Achtung!
Vor Gebrauch der Waffe
Bedienungsanleitung
lesen!

Attention!
Lisez ce mode
d´emploi avant
d´utiliser l´arme!

Attention!
Read this manual
before using
the rifle!

Feinwerkbau®

Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43
D-78727 Oberndorf am Neckar

Die Werkstätte für Weltmeister

Printed in Germany Rev -E-DIG IV/2008

Feinwerkbau®

Bedienungsanleitung
Operator´s Manual
Mode d´Emploi
Kleinkalibergewehre
Small bore rifles
Carabines à petit calibre

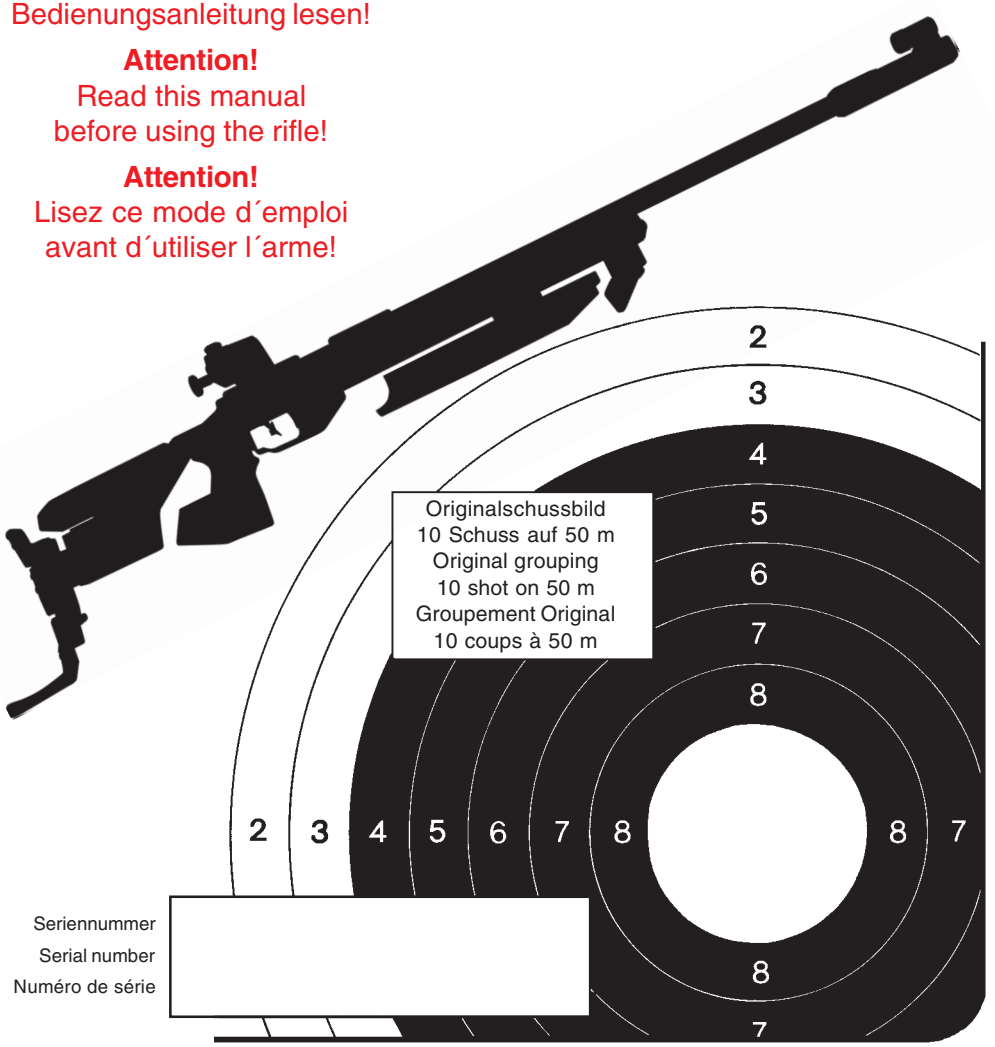
Modell 2700

Mod. 2700 Leicht/Light/Lègere

Achtung!
Vor Gebrauch der Waffe
Bedienungsanleitung lesen!

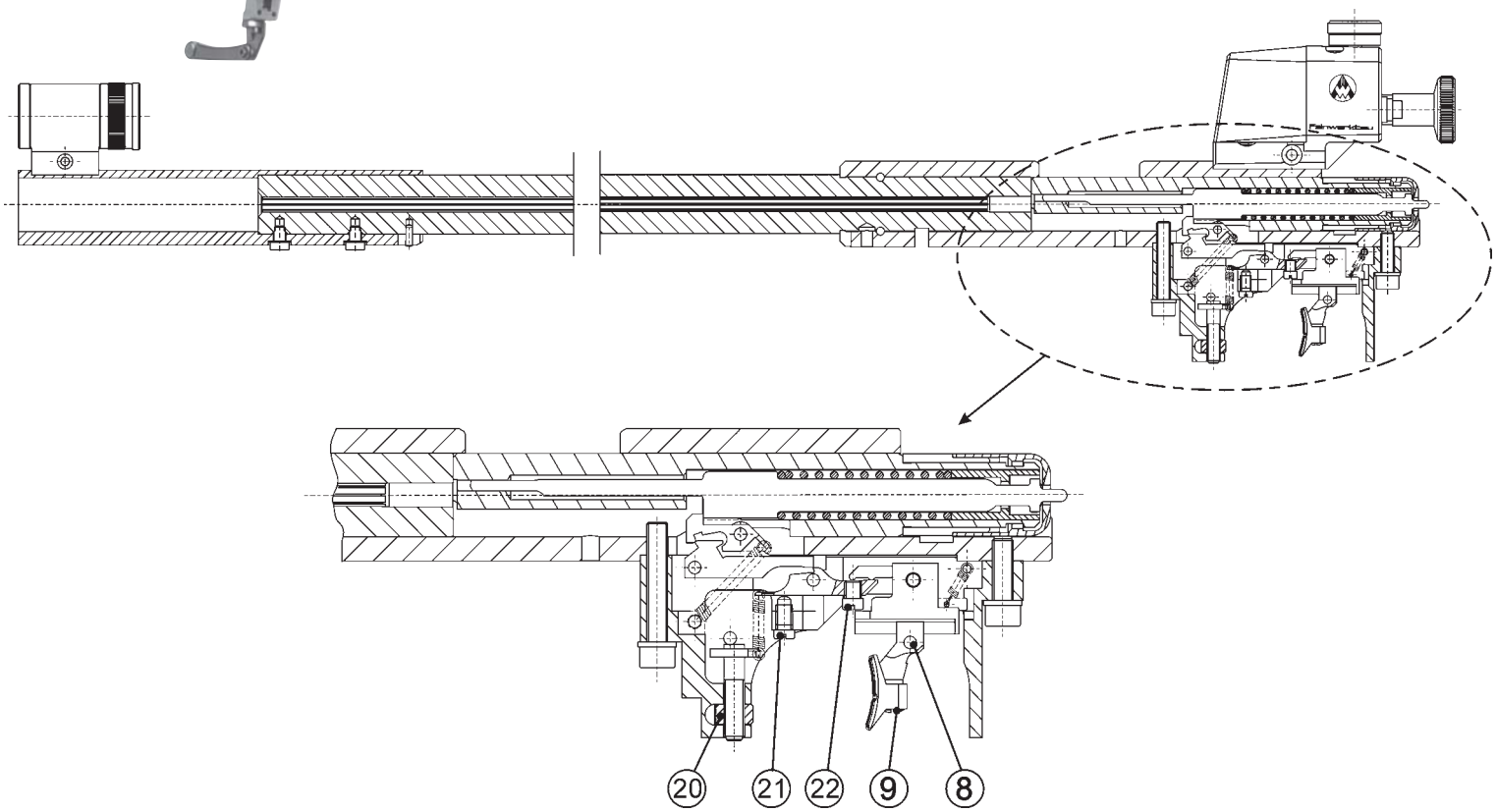
Attention!
Read this manual
before using the rifle!

Attention!
Lisez ce mode d´emploi
avant d´utiliser l´arme!



Modell 2700

Modell 2700 leicht/light/legère



Lieber Sportschütze,

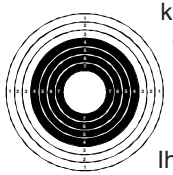
Sie sind jetzt Besitzer eines FEINWERKBAU Kleinkalibergewehres und haben damit eine Sportwaffe erworben, die in Schussleistung, präziser Verarbeitung und Lebensdauer höchsten Ansprüchen gerecht wird.

FEINWERKBAU-Sportwaffen werden in Oberndorf am Neckar hergestellt. Schon seit Beginn des 19. Jahrhunderts werden in dieser kleinen Stadt am Rande des Schwarzwalds Waffen gefertigt. Daraus resultieren über 200 Jahre Können und Erfahrung im Waffenbau, die den weltbekannten FEINWERKBAU-Sportwaffen ihre besondere Note geben.

Vollendete Präzision in einer formschönen, sauber gearbeiteten Waffe, deren Konstruktion bei pfleglicher Behandlung eine sehr hohe Lebensdauer und Funktionssicherheit gewährleistet. Diese Funktionssicherheit ist aber nur dann sichergestellt, wenn sich Ihr Kleinkalibergewehr in einwandfreiem Zustand befindet. Deshalb empfehlen wir Ihnen, an Ihrer Waffe in regelmäßigen Abständen einen Kundendienst beim Büchsenmacher durchführen zu lassen.

Der nach dem FEINWERKBAU Spezialverfahren bearbeitete Lauf garantiert höchste Schusspräzision.Das Verschlusssystem mit sehr kurzem Schlagbolzenweg und leichtem Schlagbolzen, in Verbindung mit dem fein regulierbaren Matchabzug, ergibt eine extrem kurze Schussentwicklungszeit. Der Schaft aus Aluminium bzw. aus verzugsfreiem Spezialschichtholz ist körpergerecht geformt und in seiner Ausgestaltung mit dem Matchschaft des FEINWERKBAU Luftgewehres Modell 700 identisch. Sie schießen damit Luftgewehr und Kleinkaliber mit gleicher Schaftform und Schwerpunktlage. Ein entscheidender Vorteil, wenn Sie beide Disziplinen schießen.

Das beigefügte Schussbild zeigt die Treffgenauigkeit Ihres Kleinkalibergewehres. Es wurden 10 Schuss auf 50 m Entfernung geschossen.



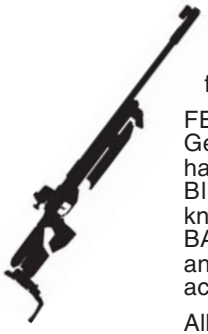
Bevor Sie die ersten Schüsse mit Ihrem FEINWERKBAU Kleinkalibergewehr abgeben, bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung sehr sorgfältig zu lesen. Wenn Sie sich dann Ihr Gewehr entsprechend Ihren Wünschen eingestellt haben, sollten Sie noch eines beherzigen - Übung und nochmals Übung macht den Meister.

Auf dem Weg zu diesen Meisterehren wünschen wir Ihnen mit Ihrem FEINWERKBAU Kleinkalibergewehr viel Erfolg.

Gut Schuss

FEINWERKBAU
Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43
D - 78727 Oberndorf a. N.

Dear Shooting Friend,



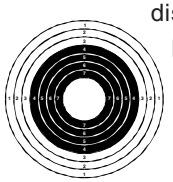
You are now the owner of a FEINWERKBAU small-bore rifle and by purchasing this rifle you have obtained a sporting arm, which meets the highest standards of function, firing efficiency, precision and durability.

FEINWERKBAU sporting arms are produced in Oberndorf, Germany. Even since the beginning of the 19th Century guns have been produced in this little town at the boundary of the Black Forest. More than 200 years of experience and knowledge of gun making result in the fact that FEINWERKBAU sporting arms are precision made through and through and with proper care and maintenance will give consistently accurate service and a practically unlimited life.

All these qualities, however, are only guaranteed if your small-bore rifle is always in a perfect condition. Therefore we recommend you to get your FEINWERKBAU small-bore rifle serviced by your gunsmith at regular intervals.

The barrel and rifling have been made in accordance with FEINWERKBAU's special processes and outstanding quality control to insure perfect accuracy. The breech system with very short way of firing pin and light firing pin together with the precise adjustable Match trigger result in an extremely short shot development. The stock of aluminium or special laminated wood free of warp is anatomically formed and identical with the Match stock of the FEINWERKBAU air-rifle Model 700. So you shoot the air-rifle and the small-bore rifle with same shape and same centre of gravity position, a very great advantage if you shoot both disciplines.

The attached grouping shows the accuracy of your small-bore rifle. It has been realized with 10 shots fired at 50 meters distance.



Before shooting, please read this manual very carefully. After having adjusted your rifle according to your requirements, bear in mind that only practice makes perfect. Wishing you best results with your FEINWERKBAU small-bore rifle,

FEINWERKBAU
Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43
D - 78727 Oberndorf a. N.

Cher tireur sportif,

Vous êtes maintenant en possession d'une carabine à petit calibre FEINWERKBAU et vous avez acquis une arme de sport dont la fonction, la précision, la construction et la durée répondent aux plus grandes exigences.

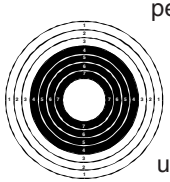
Sans doute vous avez constaté que votre carabine à petit calibre a été fabriquée à Oberndorf, Allemagne, ville où sont construites des armes depuis le début du 19ème siècle. Plus que 200 ans d'expérience de cette petite ville dans la fabrication des armes assurent à votre carabine une précision exemplaire, des formes esthétiques, un travail soigné et une construction laquelle garantit une durée de vie presque illimité dans des conditions normales d'utilisation.

De temps en temps nous vous recommandons de donner votre carabine FEINWERKBAU à votre armurier pour un service.

Le canon est fait selon le procédé spécial FEINWERKBAU et garantit une précision de tir maximum.

Grâce au système de glissière avec très court chemin de percuteur et un percuteur léger ainsi que la détente Match bien réglable, le temps du développement de coup est extrèmement court. La crosse en aluminium ou bois contre-plaqué sans déjettement et d'une forme anatomique est identique à la crosse Match de la carabine à air FEINWERKBAU Modèle 700. Vous tirez donc la carabine à air et la carabine à petit calibre avec la même forme de crosse et la même position du centre de gravité. C'est un excellent avantage en cas que vous pratiquez tous les deux disciplines.

Le groupement ajouté a été réalisé avec votre carabine à petit calibre par 10 coups sur une distance de 50 mètres.



Avant de tirer avec votre carabine à petit calibre FEINWERKBAU, lisez ce mode d'emploi très attentivement, et après avoir réglé la carabine selon vos désirs, suivez le vieux proverbe: "C'est en forgeant qu'on devient forgeron", c.à.d. que c'est en tirant que vous deviendrez un bon tireur.

En vous souhaitant de bons résultats avec votre carabine à petit calibre FEINWERKBAU.

FEINWERKBAU
Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43
D - 78727 Oberndorf a. N.

Contents

Preliminary note 6
Safety notes for the handling of rifles 9
Technical specifications 11
General 12
Adjustments 14
Hand rest... 14
Cheekpiece (Supermatch). 14
Butt plate (Supermatch).... 16
Longitudinal adjustment of stock. 20
Universal stock - Cheekpiece 22
Universal stock - Butt plate 24
Mod. 2700 light - Handrest 24
Mod. 2700 for shooting on a rest-cheekpiece 26
Mod. 2700 for shooting on a rest-buttplate 28
Mod. 2700 for shooting on a rest-handrest 28
Grip adjustment 30
Trigger adjustments 32
Adjustment of trigger shoe 32
Trigger weight 34
Adjustment of trigger slack 34
Trigger point 34
Loading and firing 36
Removing the bolt 38
Inserting the bolt 38
Sighting 38
Sighting adjustments 38
Cleaning/maintenance 40
Maintenance 40
Cleaning materials and kits 40
Normal cleaning 40
Major cleaning 42
Barrel cleaning 42
Barrel oiling 42
Cleaning barrel sleeve /sighting line extension 42
Disassembly of the rifle 44
Disassembly system/stock 44
Disassembly of the bolt 44
Changing the firing pin spring 46
Assembly of the bolt 46
Removing barrel sleeve /sighting line extension 46
Attaching barrel sleeve /sighting line extension 46
Special Accessories 48
Sighting 48
Front-sight 48
Diopter 50
Supports (Rear stock; butt plate) 50
Butt plate extensions 50
Change of weight 52
Other Special Accessories 54

Sommaire

Avant-propos 6
Conseils de sécurité pour manipuler les carabines 10
Détails techniques 11
Généralités 12
Réglages 14
Pose du main 14
Busc (Super Match) 14
Plaque de crosse (Super Match) 16
Réglage en longueur de crosse 20
Crosse Universal - Busc 22
Crosse Universal - Plaque de crosse 24
Mod. 2700 lègere - pose du main 25
Mod. 2700 pour le tir à support - busc 26
Mod. 2700 pour le tir à support - plaque de crosse 28
Mod. 2700 pour le tir à support -support de main 28
Réglage de la poignée 32
Réglages de détente 32
Réglage de la queue de détente 32
Poids de détente 34
Réglage de course de garde 34
Bossette 34
Charger et tirer 36
Enlever la culasse 38
Insérer la culasse 38
Visée 38
Réglages de visée 38
Nettoyage /entretien 40
Travaux d'entretien 40
Produits et accessoires d'entretien 40
Nettoyage régulier 40
Nettoyage à fond 42
Nettoyage du canon 42
Huilage du canon 42
Nettoyage de la chemise de canon /rallonge de la visée 42
Démontage de la carabine 44
Démontage système /crosse 44
Démontage de la culasse 44
Changer le ressort de percuteur 46
Montage de la culasse 46
Enlever la chemise de canon /rallonge de la visée 46
Fixer la chemise de canon /rallonge de la visée 46
Accessoires spéciaux 48
Visée 48
Guidon 48
Dioptre 48
Supports (crosse arrière, plaque de crosse) 50
Rallonge du plaque de crosse. 50
Changement du poids 52
Autres accessoires spéciaux 54

Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung 7
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Gewehren 8
Technische Daten 11
Allgemeines 13
Einstellungen 15
Handauflage 15
Schaftbacke (Super Match) 15
Schaftkappe (Super Match) 17
Längenverstellung Schaft 21
Universalschaft - Schaftbacke 23
Universalschaft - Schaftkappe 25
Mod. 2700 leicht - Handauflage 25
Mod. 2700 Aufgelegt - Schaftbacke 27
Mod. 2700 Aufgelegt - Schaftkappe 29
Mod. 2700 Aufgelegt - Handauflage 29
Einstellungen Griffstück 31
Abzugseinstellungen 33
Einstellung Abzugszüngel 33
Abzugsgewicht 35
Einstellung Vorweg 35
Druckpunkt 35
Laden und Schießen 37
Schloss entnehmen 39
Schloss einsetzen 39
Visierung 39
Visiereinstellungen 39
Reinigung / Pflege 41
Pflegearbeiten 41
Pflegemittel und Geräte 41
Normalreinigung 41
Hauptreinigung 43
Laufreinigung 43
Lauf einölen 43
Laufmantel/Visierverlängerung reinigen 43
Zerlegen des Gewehres 45
Demontage System/Schaft 45
Schloss zerlegen 45
Schlagbolzenfeder wechseln 47
Schloss zusammensetzen 47
Laufmantel/Visierverlängerung abnehmen 47
Laufmantel/Visierverlängerung aufsetzen 47
Sonderzubehör 49
Visierung 49
Korn 49
Diopter 51
Stützen (Hinterschaft und Schaftkappe) 51
Schaftkappenverlängerung 51
Gewichtsveränderungen 53
Weiteres Sonderzubehör 55

Preliminary Note

1. Your new small-bore rifle is delivered in a special factory pack. Please keep the packaging, since it provides excellent protection for your valuable rifle during any kind of transportation.
2. Perfect functioning and longevity of this small-bore rifle are only achieved by correct use and regular maintenance, in accordance with the instructions in this manual.
3. The indications “right”, “left”, “at the front” and “at the back” relate to the rifle pointing in a down range direction.
4. Each description of parts and each operation is only specified once. Therefore, where applicable, reference is made to existing descriptions of parts and operations in other sections of the manual.
5. Unless otherwise specified, assembly takes place in the exact reverse order of disassembly.
6. Please inform FEINWERKBAU, Westinger & Altenburger GmbH, of any desirable changes, improve-ments or additions to this manual.
7. **Only use genuine FEINWERKBAU spare parts.**

   Failure to do so will result in the manufacturer’s liability being invalidated. When ordering spare parts, please give the position and reference numbers as well as the description of the parts required.

Avant-propos

1. Votre nouvelle carabine à petit calibre est livrée dans un emballage spécial. Nous vous recommandons de garder cet emballage, parce qu’il protégera votre arme en cas de transports éventuels.
2. Ce n’est qu’en maniant, en entretenant et en soignant la carabine à petit calibre selon les règles et en respectant les présentes instructions, qu’on pourra assurer son parfait fonctionnement et sa durabilité.
3. Les indications “droite”, “gauche”, “avant” et “arrière” se référant à la carabine indiquent toujours le sens du tir.
4. Chacune des descriptions de pièces de l’arme et chaque travail ne sont en général indiqués qu’une seule fois. C’est pourquoi il sera renvoyé le cas échéant selon l’importance, à des descriptions de pièces de l’arme ou à des indications de travaux figurant dans d’autres paragraphes.
5. En l’absence d’indications d’assemblage particulières, le montage s’effectue dans l’ordre inverse du démontage.
6. Les propositions concernant des modifications ou des arrangements complémentaires sont à adresser à la maison FEINWERKBAU, Westinger & Altenburger GmbH.
7. **N’employez que des pièces détachées originales FEINWERKBAU.**

   Dans le cas où d’autres pièces seraient utilisées, vous perdez la garantie. En commandant les pièces détachées, donner les numéros d’identifications, les positions et désignations.

Vorbemerkung

1. Ihr neues Kleinkalibergewehr wird ab Werk in einer Spezialverpackung ausgeliefert. Bitte bewahren Sie diese Verpackung gut auf. Ihre wertvolle Waffe ist darin bei Versand hervorragend geschützt.
2. Einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Kleinkalibergewehres können nur durch ordnungsgemäße Handhabung, Bedienung und Pflege unter Beachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen sichergestellt werden.
3. Die Angaben "rechts", "links", "vorn" und "hinten" beziehen sich auf die Lage des Gewehres in Schussrichtung.
4. Jede Beschreibung von Waffenteilen und jede Arbeit ist im allgemeinen nur einmal aufgeführt. Je nach Umfang wird deshalb ggf. auf bereits vorhandene Beschreibungen von Waffenteilen und Arbeiten in anderen Abschnitten hingewiesen.
5. Soweit keine besonderen Zusammenbau-Hinweise gegeben werden, erfolgt dieser in umgekehrter Reihenfolge des Zerlegens.
6. Bitte teilen Sie Änderungs- bzw. Ergänzungsvorschläge zu dieser Beschreibung der Firma FEINWERKBAU Westinger & Altenburger GmbH mit.
7. **Verwenden Sie nur Original FEINWERKBAU-Ersatzteile.**

   Bei Verwendung anderer Teile erlischt die Gewährleistung. Bei Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte Positions- und Teilenummer, sowie die Benennung der erforderlichen Teile an.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Gewehren

- Lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung der Waffe gründlich durch. Benutzen Sie die Waffe erst dann, wenn Sie die Anleitung verstanden haben.
- Beachten Sie alle Hinweise zur Handhabung und Bedienung. Nichtbeachtung kann Gefahr für Leib und Leben verursachen.
- Vor der Benutzung, bei Störungen und vor dem Reinigen ist zu prüfen, ob das Gewehr entladen ist und der Lauf frei ist von Fremdkörpern.
- Bei der Übergabe oder Übernahme des Gewehrs muss die Waffe entladen und der Verschluss immer geöffnet sein. Die Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Schießstandes sind mit zu beachten.
- Das Gewehr ist grundsätzlich so zu behandeln, als sei es geladen und schussbereit.
- Zielen Sie beim Umgang oder Üben mit dem Gewehr nie auf Personen. Gewehr stets in eine sichere Richtung halten.
- Berühren Sie beim Laden, Entladen und sonstiger Handhabung niemals den Abzug.
- Der Abzug darf nur betätigt werden, wenn das Gewehr zum Ziel zeigt und sich keine Person(en) zwischen Gewehr, Ziel und Kugelfang befinden.
- Beim Handhaben, Zerlegen, Reinigen und Zusammensetzen darf keine Gewalt angewendet werden.
- Zerlegen Sie das Gewehr nur soweit, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie nur fachgerecht laborierte und unbeschädigte Patronen mit dem richtigen Kaliber.
- Tragen Sie beim Schießen immer einen Gehörschutz.
- Unbefugte (insbesondere Kinder) dürfen keinen Zugriff zur Waffe und/ oder zur Munition erhalten.
- Verwahren Sie das Gewehr getrennt von der Munition.
- Die Handhabungssicherheit des Gewehrs ist gegeben durch ausgereifte Konstruktion und präzise Fertigung aller Einzelteile. Sicherheit und Funktion des Gewehrs können jedoch durch außergewöhnliche Belastungen wie harte Stöße oder Fallbeanspruchung beeinträchtigt werden. Nach einer solchen Belastung ist die Waffe grundsätzlich vom Hersteller zu überprüfen.
- Diese Anleitung ist als Teil der Waffe zu betrachten und muss bei Weitergabe der Waffe immer mitgegeben werden.

FEINWERKBAU übernimmt keine Haftung für Vorfälle, die auf Nichtbeachtung dieser Anleitung, falsche Handhabung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Behandlung, unbefugten Teileaustausch und sonstige Eingriffe in die Waffe zurückzuführen sind.

Safety notes for the handling of rifles

- Carefully read this manual before handling the rifle. Only use the rifle if you have understood the manual.
- Observe all notes regarding handling and operation. Disregarding can cause danger to life and limb.
- Before handling, in case of problems and prior to clean, please ensure that the rifle is unloaded and the barrel is free of obstructions.
- When taking or handing over the rifle the rifle must be unloaded and the bolt opened. Additionally the safety regulations of the shooting range must be obeyed.
- Always treat the rifle as if it is loaded and ready to fire.
- Never point the rifle at anyone during handling or practise. Always point in a safe direction.
- Keep your finger away from the trigger while loading, unloading or otherwise handling the rifle. Place the trigger finger on the outside of the trigger guard.
- The trigger must only be pulled if the rifle is pointed at the target and if there is no person between rifle, target and backstop.
- Never use force when handling, disassembling, cleaning and assembling the rifle.
- Disassemble the rifle only as far as described in this manual.
- Only use ammunition made acc. to the respective regulations and undamaged ammuntion of the correct caliber.
- Always wear hearing protection when shooting.
- Store the rifle separately from ammunition and beyond the reach of unauthorized persons (especially children).
- The operational safety of this rifle is guaranteed by a perfect design and by precise manufacturing of all parts. Safety and function of the rifle, however, may be impaired if it is subjected to unusual stress such as a heavy blow or fall. In such an event, the rifle must be checked thoroughly by the manufacturer.
- This manual is regarded as part of the rifle and must always accompany the rifle when it changes hands.

FEINWERKBAU does not assume any liability for events due to disregarding this manual, wrong handling, negligence, improper treatment, unauthorized part exchange and other manipulations at the rifle.

Conseils de sécurité pour manipuler les carabines

- **Lisez soigneusement les présentes instructions avant de vous servir de l'arme et ne commencez à l'utiliser qu'une fois que vous aurez tout bien assimilé.**
- **Respectez toutes les indications concernant le maniement et l'utilisation de l'arme. En n'en tenant pas compte vous pouvez risquer des blessures graves et même mortelles.**
- **Avant l'utilisation, en cas d'incidents et avant le nettoyage, il faut vérifier si la carabine est déchargée, aucun corps étranger ne se trouve dans le canon.**
- **En remettant ou en recevant la carabine doit être déchargée et la culasse doit toujours être ouverte.**
- **Dans tous les cas, la carabine doit toujours être manipulée comme s'elle était chargée et prête au tir.**
- **En la manipulant ou en vous exerçant avec la carabine, ne la pointez jamais sur des personnes. Pointez toujours la carabine dans une direction sûre.**
- **Ne touchez jamais la détente pour charger, décharger ou pour toute autre opération.**
- **Pressez la détente seulement si la carabine est pointée sur la cible et si aucune personne se trouve entre la carabine et la cible.**
- **Aucune force ne doit être exercée pour le maniement, le démontage, le nettoyage ou le remontage de l'arme. Ne démontez la carabine que dans la mesure indiquée par les présentes instructions.**
- **Utilisez seulement des plombs intactes et de calibre adapté.**
- **Gardez la carabine et la munition dans des endroits séparés où ni la carabine ni la munition est accessible aux personnes non autorisées (en particulier des enfants)**
- **La grande sécurité dans le maniement de la carabine est due à sa construction parfaitement au point et à l'usinage extrèmement précis de toutes ses pièces. Cependant la sécurité et le bon fonctionnement de la carabine peuvent être compromis par des incidents exceptionnels, tels que des heurts importants ou des chutes. En principe, l'arme doit être confiée au fabricant pour vérification après de tels incidents.**
- **Ce mode d'emploi fait partie de l'arme et doit toujours être ajouté en transmettant l'arme.**

FEINWERKBAU n'assume aucune responsabilité pour des incidents qui seraient dûs à l'inobservation des présentes instructions, à un maniement incorrect, à la négligence, à un traitement inadéquat, à l'échange de pièces non-conformes ou à toute autre intervention.

Technische Daten/Technical specifications/Détails techniques

Die Angaben sind Zirka-Angaben. Sie können leicht variieren. Eine Garantie für Vollständigkeit oder Richtigkeit kann nicht übernommen werden, ebensowenig wie eine Haftung für die Verwendung dieser Seite und deren Inhalt.

These data are approx. data. They can slightly vary. A guarantee for completeness or correctness just as liability for the use of this page and its contents cannot be given.

Ces détails sont des détails approximatifs. Ils peuvent varier légèrement. Nous ne pouvons pas prendre en charge la garantie pour l'intégralité ou la justesse aussi peu qu´une responsabilité pour l'usage de cette page et son contenu.

	2700 Universal langer Lauf long barrel canon long		2700 Super Match Alu free rifle carabine libre		2700 Super Match leicht Ø 22 mm free rifle, light carabine libre, lègere	2700 Aufgelegt 2700 Shooting on a rest 2700 pour le tir à support	
	Lauf/barrel/ canon Ø 22 mm	Lauf/barrel/ canon Ø 24 mm	Lauf/barrel/ canon Ø 22 mm	Lauf/barrel/ canon Ø24 mm	Lauf/barrel/ canon Ø 22 mm	Lauf/barrel/ canon Ø 22 mm	Lauf/barrel/ canon Ø24 mm
Gesamtlänge Total length Longueur totale [mm]	1190 - 1215	1190 - 1215	1165 - 1195	1165 - 1195	1105 - 1135	1165 - 1195	1165 - 1195
Gesamthöhe Total height Hauteur totale [mm]	245	245	300	300	300	313	313
Visierlänge Sight line length Ligne de visée [mm]	865 - 905	865 - 905	865 - 905	865 - 905	805 - 845	750 - 905	750 - 905
Visierhöhe ab Laufmitte Sight height from barrel centre Hauteur de visée à partir du centre de canon [mm]	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5	44,5	44,5
Lauflänge Barrel length Longueur du canon [mm]	670	670	670	670	610	670	670
Kaliber Caliber Calibre [mm]	.22 l.r.	.22 l.r.	.22 l.r.	.22 l.r.	.22 l.r.	.22 l.r.	.22 l.r.
Laufmantellänge Length of barrel sleeve Longueur de la chemise de canon [mm]	150	150	150	150	150	150	150
Gesamtgewicht ca. Total weight approx. Poids total env.		5,53	5,91	6,24	5,1	6,1	6,4
Abzuggewicht Trigger weight Poids de détente [g]	50 - 180	50 - 180	50 - 180	50 - 180	50 - 180	50 - 180	50 - 180
Züngellängsverstellung Longitudinal trigger adj. Réglage longitudinal de la queue de détente [mm]	17	17	17	17	17	17	17
Schaftwerkstoff Stock material Crosse	Schichtholz Laminated wood Bois contreplaqué	Schichtholz Laminated wood Bois contreplaqué	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium
Schaftlänge Stock length Longueur de crosse [mm]	800 - 830	800 - 830	770 - 800	770 - 800	770 - 800	910 - 940	910 - 940

General

The small-bore rifles of model series 2700 are precision rifles for the sport shooting. All models stand out for

- perfected construction
- quick shot development
- recoilless firing
- best shooting precision.

The illustrations in this manual show the small-bore rifle model 2700 Super Match as well as the model 2700 for shooting on a rest each in the right hand version.

The version with left-hand stock is identical as to hand-ling and operation.

For the interchangeable stocks (laminated wood stock) this instruction describes only the handling and operation differing from the Super Match stock.

As well with the model 2700 light and model 2700 for shooting on a rest only the handling and operation differing from the Super Match is described.

Note:

The rifles are delivered with removed bolt.

For inserting the bolt:

⇒ Cock the bolt. Therefore swivel the operating handle anti-clockwise until firing pin is in its rear position (see arrow).

For left system the operating handle must be swivelled clockwise.

⇒ Introduce the bolt into the receiver and swivel the operating handle downwards (lock position).

Généralités

Les carabines à petit calibre de la série de modèles 2700 sont des carabines de précision pour le tir sportif. Tous les modèles se distinguent par

- la technique parfaite
- le développement de coup court
- le tir sans recul
- la meilleure précision de tir.

Les illustrations dans ces instructions montrent la carabine à petit calibre modèle 2700 Super Match ainsi que le modèle 2700 pour le tir à support chaque modèle pour des tireurs droitiers. La version avec crosse gaucher est identique en ce qui concerne la manipulation et l'utilisation.

Pour les crosses interchangeables (crosses de bois contreplaqués) cette instruction montre seulement la manipulation et l'utilisation différant de la crosse Super Match.

Pareillement chez le modèle 2700 lègere et le modèle 2700 pour le tir à support seulement la manipulation et utilisation différant du modèle Super Match sont décrites.

Note:

Les carabines sont livrées avec la culasse retirée

Pour insérer la culasse:

⇒ Armer la culasse. Pour cela, pivoter le levier de culasse en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à le percuteur se trouve dans sa position de derrière (voir flèche).

Pour le système gaucher il faut pivoter le levier de culasse en sens des aiguilles d'une montre.

⇒ Introduire la culasse dans le boitier et pivoter le levier de culasse vers le bas (verrouiller).

Allgemeines

Die Kleinkalibergewehre der Modellreihe 2700 sind Präzisionsgewehre für das sportliche Schießen.

Alle Modelle zeichnen sich aus durch

- ausgereifte Technik
- kurze Schussentwicklungszeit
- erschütterungsarmen Schussabgang
- beste Schusspräzision.

In den Bildern dieser Anleitung ist das Kleinkalibergewehr Modell 2700 Super Match sowie das Modell 2700 Aufgelegt jeweils in der Ausführung für Rechtsschützen dargestellt. Die Ausführung für Linksschützen ist in der Handhabung und Bedienung identisch.

Für die untereinander austauschbaren Schäfte (Schichtholzschaft) ist in dieser Anleitung nur die vom Super Match abweichende Handhabung und Bedienung aufgeführt.

Ebenso ist beim Modell 2700 leicht und beim Modell 2700 Aufgelegt nur die vom Supermatch abweichende Handhabung und Bedienung beschrieben.

Hinweis:

Die Gewehre werden mit entnommenem Schloss ausgeliefert.

Zum Einsetzen des Schlosses

⇒ Schloss spannen. Dazu Kammerstengel gegen den Uhrzeigersinn schwenken, bis sich der Schlagbolzen in hinterer Stellung befindet (siehe Pfeil).

Bei Linkssystem muss der Kammerstengel im Uhrzeigersinn geschwenkt werden.

⇒ Schloss in Hülse einführen und Kammerstengel nach unten schwenken (verriegeln).

Adjustments

Handrest

The handrest can be adjusted longitudinally in length and tilted to the side

Tilting:

⇒ Loosen screws (B).

⇒ Tilt handrest in desired position.

⇒ Tighten screws (B).

Longitudinal adjustment:

⇒ Loosen screw (C)

⇒ Move handrest into desired position

⇒ Tighten screw (C).

Handrest height adjustment

The handrest can be adjusted in height if intermediate elements are being used. Therefore:

⇒ Loosen screws (D).

⇒ Move handrest into desired height.

⇒ Tighten screws (D).

Adjustments of cheekpiece

Cheekpiece can be adjusted in height and swivelled, displaced laterally, adjusted and twisted.

Adjustment in height

⇒ Loosen locking screw (1) and move cheekpiece into desired height position via the pre-set disc (1a).

⇒ Tighten locking screw.

For further adjustment remove cheekpiece incl. support from the stock. Therefore

⇒ Loosen locking screw (1) and move cheekpiece incl. support completely upwards by turning the pre-set disc (1a) and remove.

Réglages

Pose du main

La pose du main est coulissante en longueur aussi que pivotante latéralement.

Pivoter :

⇒ Desserrer les vis (B).

⇒ Tourner la pose du main à la position désirée.

⇒ Serrer les vis (B).

Ajuster la longueur :

⇒ Desserrer vis (C).

⇒ Ajuster la pose du main à la position désirée.

⇒ Serrer vis (C).

Ajuster la hauteur de la pose du main

En utilisant des éléments intermédiaires la hauteur de la pose du main peut être régler. Pour cela

⇒ Desserrer vis (D).

⇒ Ajuster la pose du main à la position désirée.

⇒ Serrer vis (D).

Réglage du Busc

Le busc est réglable et pivotant en hauteur, déplaçant latéralement aussi que coulissant et tournant.

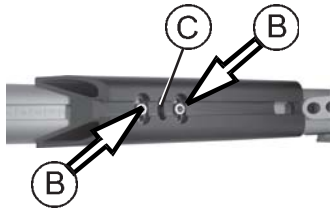
Réglage hauteur

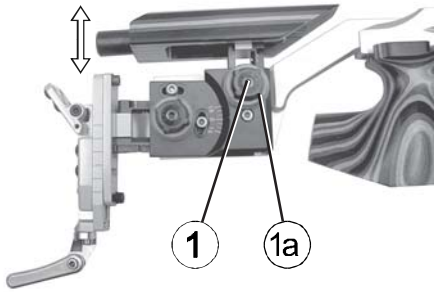
⇒ Desserrer l'écrou de fixation (1) et tourner le busc avec la disque de réglage (1a) à la position en hauteur désirée.

⇒ Serrer l'écrou de fixation.

Pour les réglages ultérieurs il faut enlever le busc avec support de la crosse. Pour cela

⇒ Desserrer l'écrou de fixation (1) et tourner complètement avec la disque de réglage (1a) le busc avec support vers le haut et puis l'enlever.





Einstellungen

Handauflage

Die Handauflage kann in der Länge verschoben sowie seitlich geschwenkt werden.

Schwenken:

⇒ Schrauben (B) lösen

⇒ Handauflage in die gewünschte Lage drehen

⇒ Schrauben (B) wieder festziehen

Längsverstellung:

⇒ Schraube (C) lösen

⇒ Handauflage in die gewünschte Position verschieben

⇒ Schraube (C) wieder festziehen

Handauflage Höhenverstellung

Bei Verwendung von Zwischenelementen kann die Handauflage auch in der Höhe verstellt werden. Dazu:

⇒ Schrauben (D) lösen

⇒ Handauflage in die gewünschte Höhe schieben

⇒ Schrauben (D) wieder festziehen

Einstellungen Schaftbacke

Die Schaftbacke kann in der Höhe verstellt und geschwenkt werden, seitlich versetzt werden sowie verschoben und verdreht werden.

Höhenverstellung

⇒ Feststellmutter (1) lösen und mittels Einstellrad (1a) die Schaftbacke in die gewünschte Höhenstellung drehen.

⇒ Feststellmutter wieder festdrehen.

Für die weiteren Einstellungen der Schaftbacke wird diese einschließlich Träger aus dem Schaft herausgenommen. Dazu

⇒ Feststellmutter (1) lösen und mittels Einstellrad (1a) die Schaftbacke mit Träger ganz nach oben drehen und dann abnehmen.

Swivelling

⇒ Loosen screw (2) and shift cheekpiece laterally and/or swivel around the barrel axis (swivelling area approx. ± 30°).

Lateral shifting

⇒ Loosen screw (2) and move support laterally to the desired position.

⇒ Tighten screw (2) again.

Longitudinal adjustment

⇒ Loosen screw (3) and shift the cheekpiece longitudinally.

Note: If the shifting way is not long enough, the screws might be put into the second holes (3a).

After adjustment

⇒ Insert the cheekpiece together with the support into the stock.

⇒ Move cheekpiece via pre-set disc (1a) into desired height position.

⇒ Tighten locking screw (1).

Adjustments of buttplate

Note:
For all adjustments the respective regulations for small-bore rifles must be observed!

The construction of buttplate allows the following independent adjustments:

- Length (a)
- Height (b)
- Distance between supports (c)
- Inclination buttplate (d)
- Inclination upper shoulder rest (e)
- Inclination arm pit rest (f)
- Interlacing buttplate (g)
- Interlacing arm pit rest (h)
- Angular adjustment of buttplate (i)
- Parallel displacement buttplate (k)

Pivotement

⇒ Desserrer la vis (2) et déplacer busc latéralement et/ou pivoter busc autour de l'axe de canon (pivotement environ ± 30°).

Déplacement latéral

⇒ Desserrer la vis (2) et déplacer support latéralement en position désirée.

⇒ Reserrer la vis (2).

Réglage en longueur

⇒ Desserrer vis (3) et déplacer busc en direction longitudinale.

Mention: En cas où le chemin du déplacement ne suffit pas il faut prendre les deuxième trous pour les vis.

Après le réglage

⇒ Installer busc avec support dans la crosse.

⇒ Tourner le busc avec la disque de réglage (1a) à la position en hauteur désirée.

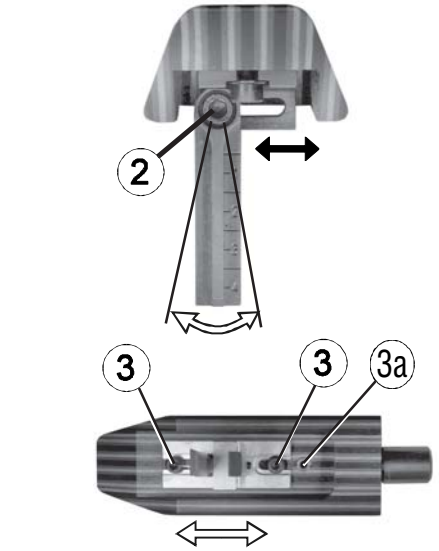
⇒ Serrer l'écrou de fixation (1).

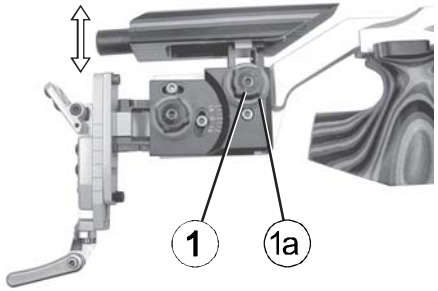
Réglages plaque de crosse

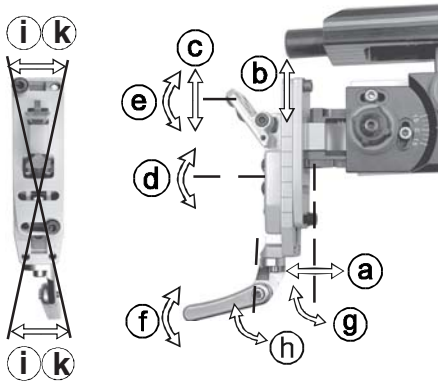
Note:
Pour tous les réglages il faut observer les règlements existants pour les carabines à petit calibre.

La construction de la plaque de crosse permet les réglages suivants indépendants:

- Longueur (a)
- Hauteur (b)
- Distance entre supports (c)
- Inclinaison plaque de crosse (d)
- Inclinaison d'appui d'épaule en haut (e)
- Inclinaison d'appui creux de l´aisselle (f)
- Croisement plaque de crosse (g)
- Croisement d'appui creux de l´aisselle (h)
- Position d'angle plaque de crosse (i)
- Déplacement parallèle de la plaque de crosse (k)







Schwenken

⇒ Schraube (2) lösen und Schaftbacke um die Laufachse schwenken (Schwenkbereich ca. ± 30°).

Seitlich verschieben

⇒ Schraube (2) lösen und Träger seitlich in die gewünschte Position schieben.

⇒ Schraube (2) wieder festziehen.

Längsverstellung

⇒ Schrauben (3) lösen und Schaftbacke längs verschieben.

Hinweis: Falls der Verstellweg nicht ausreicht, können die Schrauben in die Zweitbohrungen (3a) umgesetzt werden.

Nach der Einstellung

⇒ Schaftbacke mit Träger in den Schaft einsetzen.

⇒ Schaftbacke mittels Einstellrad (1a) in gewünschte Höhenstellung drehen.

⇒ Feststellmutter (1) wieder festdrehen.

Einstellungen Schaftkappe

Hinweis:
Bei allen Einstellungen müssen die entsprechenden Regelfestlegungen für Kleinkalibergewehre beachtet werden!

Die Konstruktion der Schaftkappe ermöglicht unabhängig voneinander folgende Einstellungen:

- Länge (a)
- Höhe (b)
- Spannbreite (c)
- Neigung Schaftkappe (d)
- Neigung Schulteranlage oben (e)
- Neigung Achselanlage (f)
- Verschränken Schaftkappe (g)
- Verschränken Achselanlage (h)
- Winkelstellung Schaftkappe (i)
- Parallelverschiebung Schaftkappe (k)

Length adjustment

⇒ Loosen locking screw (4) and move buttplate via pre-set disc (4a) into desired length position

⇒ Tighten locking screw (length adjustment approx. 30 mm).

Réglage longueur

⇒ Desserrer l'écrou de fixation (4) et tourner avec la disque de réglage (4a) la plaque de crosse à la position en longueur désirée.

⇒ Serrer l'écrou de fixation (réglage en longueur environ 30 mm).

Adjust height of upper contact of shoulder

⇒ Loosen screws (5) to the left.

⇒ Push upper contact of shoulder to desired height.

⇒ Tighten screws (5).

Régler l'hauteur du contact d'épaule en haut

⇒ Desserrer les vis (5) à gauche.

⇒ Pousser le contact d'épaule supérieur à l'hauteur désirée.

⇒ Serrer les vis (5).

Adjust height of bottom contact of shoulder

⇒ Loosen screws (5a) to the left.

⇒ Push bottom contact of shoulder to desired height.

⇒ Tighten screws (5a).

Régler l'hauteur du contact d'épaule en bas

⇒ Desserrer les vis (5a) à gauche.

⇒ Pousser le contact d'épaule inférieur à l'hauteur désirée.

⇒ Serrer les vis (5a).

Inclination buttplate

⇒ Loosen screws (6).

⇒ Swivel buttplate to the requested position.

⇒ Tighten screws (6).

Inclinaison plaque de crosse

⇒ Desserrer les vis (6).

⇒ Pivoter la plaque de crosse à la position désirée.

⇒ Serrer les vis (6).

Inclination of upper shoulder contact plate

⇒ Loosen screw (7).

⇒ Move upper shoulder contact plate into desired position.

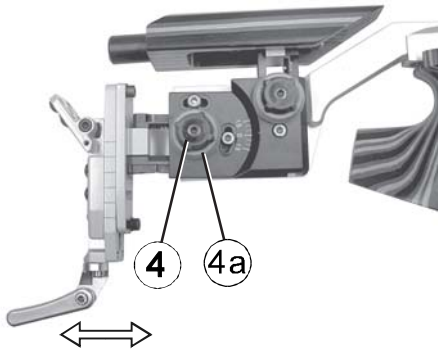
⇒ Tighten screw (7).

Inclinaison du contact d'épaule supérieur

⇒ Desserrer vis (7).

⇒ Ajuster le contact d'épaule supérieur à la position désirée.

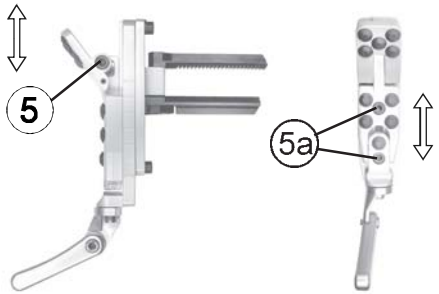
⇒ Serrer vis (7).



Einstellung Länge

⇒ Feststellmutter (4) lösen und mittels Einstellrad (4a) die Schaftkappe in die gewünschte Längsstellung drehen.

⇒ Feststellmutter wieder festdrehen. (Längsverstellung ca. 30 mm).



Höhe der Schulteranlage oben einstellen

⇒ Schrauben (5) nach links lösen.

⇒ obere Schulteranlage in die gewünschte Höhe schieben.

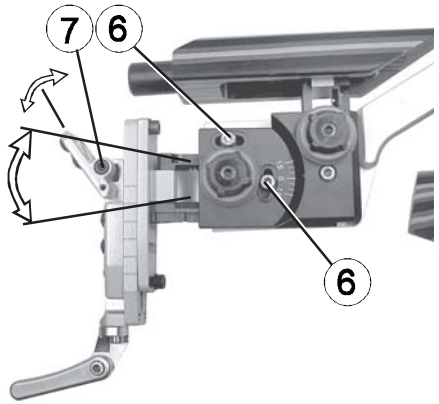
⇒ Schrauben (5) anziehen.

Höhe der Schulteranlage unten einstellen

⇒ Schrauben (5a) nach links lösen.

⇒ untere Schulteranlage in die gewünschte Höhe schieben.

⇒ Schrauben (5a) anziehen.



Neigung Schaftkappe

⇒ Schrauben (6) lösen.

⇒ Schaftkappe in die gewünschte Position schwenken.

⇒ Schrauben (6) anziehen.

Neigung obere Schulteranlage

⇒ Schraube (7) lösen.

⇒ Obere Schulteranlage in die gewünschte Position schwenken.

⇒ Schraube (7) anziehen.

Interlacing buttplate

⇒ Turn screw (15) to the left.

⇒ Swivel the support plate of the buttplate for the respective angle.

⇒ Tighten screw (15).

Displacement of buttplate in height

⇒ Unscrew screws (16).

⇒ Displace buttplate.

⇒ Tighten screws (16) in new threaded holes.

Angle position / Parallel shifting buttplate

⇒ Loosen locking screw (4) and move buttplate out of the stock via pre-set disc (4a).

⇒ Loosen screws (16).

⇒ Either bring the buttplate into the requested angle position or shift it parallely, as desired.

⇒ Tighten screws (16).

⇒ Insert buttplate incl. support into the stock and move buttplate via pre-set disc (4a) into desired length position.

⇒ Tighten locking screw (4).

Longitudinal adjustment of stock

For shooters to whom for example the longitudinal adjustment of the trigger is not enough, the rear stock can be displaced backwards for about 10 mm.

Therefore:

⇒ Loosen screws (17/17a).

⇒ Shift the rear stock for the required length.

⇒ Tighten the screws (17/17a) (approx. 8 Nm).

Croisement plaque de crosse

⇒ Tourner la vis (15) à gauche.

⇒ Pivoter la plaque de support de plaque de crosse pour l'angle démandée

⇒ Serrer la vis (15).

Déplacement plaque de crosse en hauteur

⇒ Dévisser les vis (16).

⇒ Déplacer plaque de crosse.

⇒ Serrer les vis (16) dans les nouveaux filetages.

Position d'angle / déplacement parallèle de la plaque de crosse

⇒ Desserrer l'écrou de fixation (4) et glisser avec la disque de fixation (4a) la plaque de crosse de la crosse.

⇒ Desserrer les vis (16).

⇒ Mettre la plaque de crosse dans la position d'angle demandée ou déplacer parallèlement comme demandé.

⇒ Serrer les vis (16).

⇒ Glisser la plaque de crosse avec support dans la crosse et tourner avec la disque de fixation (4a) la plaque de crosse à la position en longueur désirée.

⇒ Serrer l'écrou de fixation (4).

Réglage en longueur de crosse

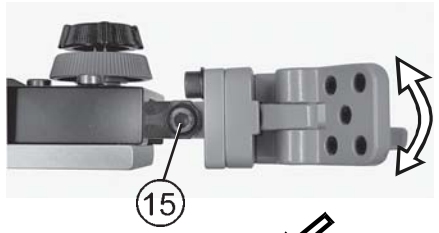
Des tireurs à qui par example le réglage de longueur de la détente n'est pas suffissant, peuvent déplacer la crosse arrière pour environ 10 mm à l'arrière.

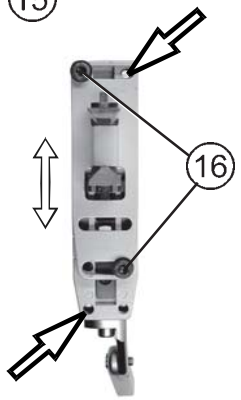
Pour cela:

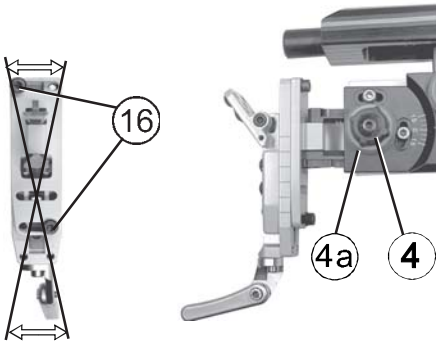
⇒ Desserrer les vis (17/17a).

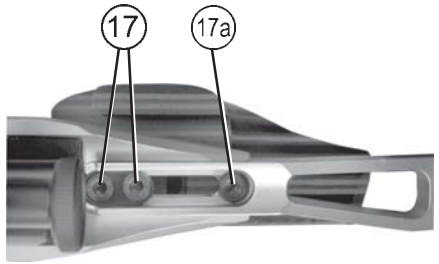
⇒ Déplacer la crosse arrière pour la longueur nécessaire.

⇒ Fixer les vis (17/17a) (environ 8 Nm).









Verschränken Schaftkappe

⇒ Schraube (15) nach links drehen.

⇒ Anschraubplatte der Schaftkappe um entsprechenden Winkel schwenken.

⇒ Schraube (15) anziehen.

Versetzen der Schaftkappe in der Höhe

⇒ Schrauben (16) herausdrehen.

⇒ Schaftkappe verschieben.

⇒ Schrauben (16) in den neuen Gewindebohrungen festziehen.

Winkelstellung/Parallelverschiebung Schaftkappe

⇒ Feststellmutter (4) lösen und mittels Einstellrad (4a) die Schaftkappe aus dem Schaft ziehen.

⇒ Schrauben (16) lösen.

⇒ Schaftkappe entweder in die gewünschte Winkelstellung bringen oder um den gewünschten Betrag parallel verschieben.

⇒ Schrauben (16) anziehen.

⇒ Schaftkappe mit Träger in den Schaft schieben und mittels Einstellrad (4a) die Schaftkappe in die gewünschte Längsstellung drehen.

⇒ Feststellmutter (4) wieder festdrehen.

Längenverstellung Schaft

Für Schützen(innen), denen z.B. die Längsverstellung des Züngels nicht ausreicht, kann der Hinterschaft um etwa 10 mm nach hinten versetzt werden.

Hierzu:

⇒ Schrauben (17/17a) lösen.

⇒ Hinterschaft um die erforderliche Länge verschieben.

⇒ Schrauben (17/17a) fest anziehen (ca. 8 Nm).

Universal stock

Adjustments cheekpiece

Adjusting cheekpiece
For adjusting remove the cheekpiece incl. support from the stock. Therefore

⇒ loosen screw (1) and remove the cheekpiece with support from the stock.

The construction of the support allows the following independent adjustments:±

- height and inclination
- swiveling
- shifting and twisting.

Height and inclination

⇒ Evenly turn out the both vertical adjustment screws (2) according to the requested cheekpiece height (vertical adjustment about 30 mm).

⇒ For adjustment of the requested inclination, screw in the front or rear vertical adjustment screw.

Swiveling

⇒ Loosen the screws (3) and swivel the cheekpiece around the barrel axis (swiveling area approx. ±15°).

Shifting and twisting

⇒ Loosen screws (4) and shift the cheekpiece in horizontal direction to the barrel axis and/or swivel it (twist).

After the adjustment

⇒ Insert the cheekpiece with support into the stock.

⇒ Tighten well the screw (1).

Crosse Universal

Réglages de busc

Réglage de busc
Pour le réglage, il faut enlever le busc avec support, et pour cela

⇒ desserrer la vis (1) et enlever le busc avec support de la crosse.

La construction du support permet les réglages suivants indépendants:

- hauteur et inclinaison
- pivotement
- déplacement et contorsion.

Hauteur et inclinaison

⇒ Desserrer uniformément les deux vis de réglage vertical (2) selon l'hauteur de busc demandée (réglage d'hauteur environ 30 mm).

⇒ Pour le réglage de l'inclinaison demandé, visser la vis de réglage vertical à l'avant ou derrière.

Pivotement

⇒ Desserrer les vis (3) et pivoter le busc autour de l'axe de canon (pivotement environ ± 15 °).

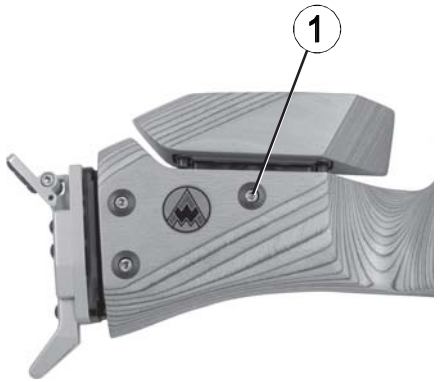
Déplacement et contorsion

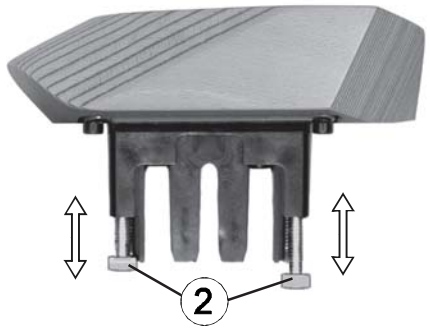
⇒ Dévisser les vis (4) et déplacer le busc horizontalement à l'axe de canon et/ ou pivoter (contourner).

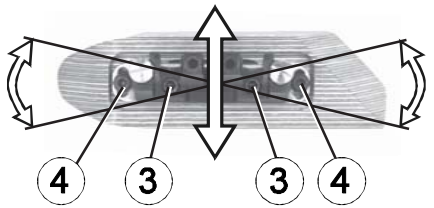
Après le réglage

⇒ Placer le busc avec support dans la crosse.

⇒ Serrez bien la vis (1),







Universalschaft

Einstellungen Schaftbacke

Einstellen der Schaftbacke
Zum Einstellen der Schaftbacke wird diese einschließlich Träger aus dem Schaft herausgenommen. Dazu

⇒ Schraube (1) lösen und Schaftbacke mit Träger aus dem Schaft herausnehmen.

Die Konstruktion des Trägers ermöglicht unabhängig voneinander folgende Einstellungen:

- Höhe und Neigung
- Schwenken
- Verschieben und Verdrehen.

Höhe und Neigung

⇒ Beide Höheneinstellschrauben (2) entsprechend der gewünschten Backenhöhe gleichmäßig herausdrehen (Höhenverstellweg ca. 30 mm).

⇒ Zur Einstellung der gewünschten Neigung vordere oder hintere Höheneinstellschraube wieder eindrehen.

Schwenken

⇒ Schrauben (3) lösen und Schaftbacke um die Laufachse schwenken (Schwenkbereich ca. ±15°).

Verschieben und Verdrehen

⇒ Schrauben (4) lösen und Schaftbacke horizontal zur Laufachse verschieben und /oder schwenken (verdrehen).

Nach der Einstellung

⇒ Schaftbacke mit Träger in den Schaft einsetzen.

⇒ Schraube (1) gut festziehen.

Universal stock

Adjustment of buttplate

Note: For all adjustments you must observe the regulations for small-bore standard rifle!

For adjustment of the buttplate

⇒ Loosen screws (5) and

⇒ remove buttplate with support.

⇒ Make the requested adjustments analogue to the adjustments of the cheekpiece.

⇒ Insert the buttplate with support into the stock and

⇒ tighten screws (5),

For upward and downward adjustment

⇒ Loosen screw (6).

⇒ Move the buttplate into requested height position, eventually change over the screw into the second hole.

⇒ Tighten screw (6).

Height, inclination and swiveling
see description “adjustment cheekpiece”.

Mod. 2700 light

Handrest height adjustment

The handrest can be adjusted in height if intermediate elements are being used. Therefore:

⇒ Loosen screws (B).

⇒ Move handrest into desired height.

⇒ Tighten screws (B).

Crosse Universal

Réglages de plaque de crosse

Note: Pour tous les réglages il faut observer les règlements pour carabines à petit calibre - Standard!

Pour régler la plaque de crosse

⇒ Désserrer les vis (5) et

⇒ enlever la plaque de crosse avec support.

⇒ Faire les réglages demandés analogue aux ceux du busc.

⇒ Placer la plaque de crosse avec support dans la crosse et

⇒ visser la vis (5).

Pour le réglage vers le haut et vers le bas

⇒ Desserrer la vis (6).

⇒ Pousser la plaque de crosse à la position d’hauteur demandée, déplacer éventuellement la vis dans l’autre trou.

⇒ Serrer la vis (6).

Hauteur, inclinaison et pivotement
voir la description “réglage de busc”.

Mod. 2700 lègere

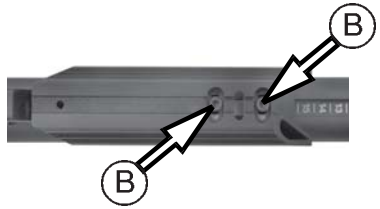
Ajuster la hauteur de la pose du main

En utilisant des éléments intermédiai-res la hauteur de la pose du main peut être régler. Pour cela

⇒ Desserrer les vis (B).

⇒ Ajuster la pose du main à la position désirée.

⇒ Serrer les vis (B).



Universalschaft

Einstellungen Schaftkappe

Hinweis: Bei allen Einstellungen müssen die entsprechenden Regelfestlegungen für Kleinkaliber-Standardgewehr beachtet werden!

Zum Einstellen der Schaftkappe

⇒ Schrauben (5) lösen und

⇒ Schaftkappe mit Träger entnehmen.

⇒ Gewünschte Einstellungen analog zu den Einstellungen der Schaftbacke vornehmen.

⇒ Schaftkappe mit Träger in Schaft einsetzen und

⇒ Schrauben (5) wieder festziehen.

Zur Auf- und Abwärtsverstellung

⇒ Schraube (6) lösen.

⇒ Schaftkappe in gewünschte Höhenstellung schieben, ggf. Schraube in die zweite Bohrung umsetzen.

⇒ Schraube (6) wieder festziehen.

Höhe, Neigung und Schwenken
wird entsprechend der Beschreibung "Einstellung Schaftbacke" durchgeführt.

Modell 2700 leicht

Handauflage Höhenverstellung

Bei Verwendung von Zwischenelementen kann die Handauflage in der Höhe verstellt werden. Dazu:

⇒ Schrauben (B) lösen

⇒ Handauflage in die gewünschte Höhe schieben

⇒ Schrauben (B) wieder festziehen

Mod. 2700 Shooting on a rest

Cheekpiece

Cheekpiece can be adjusted in height and swivelled, displaced laterally, adjusted and twisted.

Adjustments of cheekpiece

Adjustment in height

⇒ Loosen locking screw (1) and move cheekpiece into desired height position via the pre-set disc (1a).

⇒ Tighten locking screw.

For further adjustment remove cheekpiece incl. support from the stock. Therefore

⇒ Loosen locking screw (1) and move cheekpiece incl. support completely upwards by turning the pre-set disc (1a) and remove.

Lateral adjustment of cheekpiece

For adjustment remove the cheekpiece incl. support from the stock i. e.

⇒ Loosen screw (2).

⇒ Move cheekpiece to desired position.

⇒ Tighten screw (2).

Note:

1. It is also possible to adjust the cheekpiece when fitted and raised in position.
2. The distance of lateral adjustment can be increased when moving the screw (3) into second thread (3a).

Swivelling

⇒ Loosen the screws (4) and swivel the cheekpiece around the barrel axis (swivelling area approx. ±15°)

Note:

By displacing fixing screw (4) in the slotted hole, additional displacement laterally can be achieved.

Mod. 2700 pour le tir à support

Busc

Le busc est réglable et pivotant en hauteur, déplaçant latéralement aussi que coulissant et tournant.

Réglage du busc

Réglage hauteur

⇒ Desserrer l'écrou de fixation (1) et tourner le busc avec la disque de réglage (1a) à la position en hauteur désirée.

⇒ Serrer l'écrou de fixation.

Pour les réglages ultérieurs il faut enlever le busc avec support de la crosse. Pour cela

⇒ Desserrer l'écrou de fixation (1) et tourner complètement avec la disque de réglage (1a) le busc avec support vers le haut et puis l'enlever.

Réglage du busc en longueur

Pour le réglage, il faut enlever le busc avec support de la crosse et pour cela

⇒ desserrer la vis (2).

⇒ pousser le busc en position désirée.

⇒ serrer la vis (2).

Note:

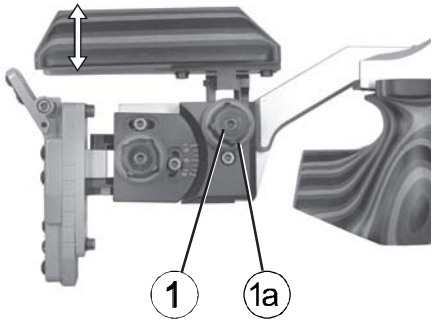
1. Le réglage pourra aussi fait si le busc est installé et mis un peu en hauteur.
2. Par le déplacement de la vis (3) dans le deuxième filetage (3a) l'agrandissement de la distance sera possible.

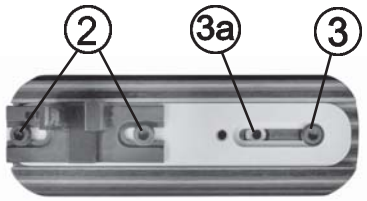
Pivotement

⇒ Desserrer les vis (4) et pivoter le busc autour de l'axe de canon (pivotement environ ±15°).

Note:

En déplaçant la vis (4) dans le trou ovale on peut atteindre un déplacement additionnel du côté.





Mod. 2700 Aufgelegt

Schaftbacke

Die Schaftbacke kann in der Höhe verstellt, geschwenkt, seitlich versetzt sowie in der Länge verschoben werden.

Einstellungen Schaftbacke

Höhenverstellung

⇒ Feststellmutter (1) lösen und mittels Einstellrad (1a) die Schaftbacke in die gewünschte Höhenstellung drehen.

⇒ Feststellmutter wieder festdrehen.

Für die weiteren Einstellungen der Schaftbacke wird diese einschließlich Träger aus dem Schaft herausgenommen. Dazu

⇒ Feststellmutter (1) lösen und mittels Einstellrad (1a) die Schaftbacke mit Träger ganz nach oben drehen und abnehmen.

Längsverstellung der Schaftbacke

Zur Längsverstellung der Schaftbacke wird diese einschließlich Träger aus dem Schaft herausgenommen.

⇒ Feststellschrauben (2) lösen.

⇒ Backe in die gewünschte Stellung schieben.

⇒ Feststellschrauben (2) wieder festziehen.

Hinweis:

1. Die Verstellung kann auch vorgenommen werden, wenn die Backe eingebaut und etwas nach oben gestellt ist.
2. Durch Versetzen der Feststellschraube (3) in das zweite Gewinde (3a) kann der Längsverstellweg vergrößert werden.

Schwenken

⇒ Schraube (4) lösen und Schaftbacke um die Laufachse schwenken (Schwenkbereich ca. ±15°).

Hinweis:

Durch Verschieben der Feststellschraube (4) im Langloch kann der seitliche Versatz geändert werden.

Mod. 2700 Shooting on a rest

Adjustments of buttplate

Note:
For all adjustments the respective regulations for small-bore rifles must be observed!

The construction of buttplate allows the following independent adjustments:

- Length (a)
- Height (b)
- Adjustment of height shoulder contact (c)
- Inclination buttplate (d)
- Inclination upper shoulder rest (e)
- Interlacing buttplate (g)
- Angular adjustment buttplate (i)
- Parallel displacement buttplate (k)

Note: The adjustments are to be done like the adjustments of the model Super Match described on pages 14 - 20.

Adjustments handrest

The handrest can be adjusted longitudinally in length and tilted to the side

Tilting:

⇒ Loosen screws (B).

⇒ Tilt handrest in desired position.

⇒ Tighten screws (B).

Longitudinal adjustment:

⇒ Loosen screws (B)

⇒ Move handrest into desired position

⇒ Tighten screws (B).

Mod. 2700 pour le tir à support

Réglages plaque de crosse

Note:
Pour tous les réglages il faut observer les règlements existants pour les carabines à petit calibre.

La construction de la plaque de crosse permet les réglages suivants indépendants:

- Longueur (a)
- Hauteur (b)
- Réglage Hauteur du contact d'épaule (c)
- Inclinaison plaque de crosse (d)
- Inclinaison d'appui d'épaule en haut (e)
- Croisement plaque de crosse (g)
- Position d'angle plaque de crosse (i)
- Déplacement parallèle de la plaque de crosse (k)

Note: Les réglages seront faites selon les réglages chez le modèle Super Match décrits sur les pages 14 à 20.

Réglages pose du main

La pose du main est coulissante en longueur aussi que pivotante latéralement.

Pivoter :

⇒ Desserrer les vis (B).

⇒ Tourner la pose du main à la position désirée.

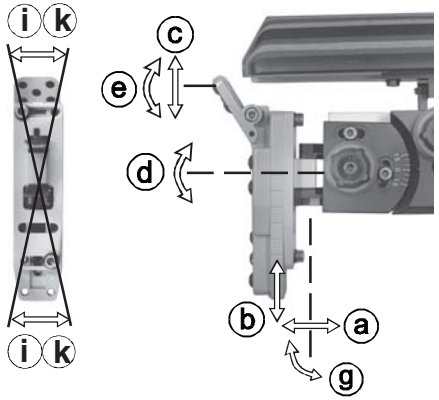
⇒ Serrer les vis (B).

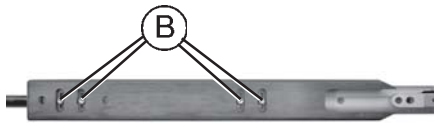
Ajuster la longueur :

⇒ Desserrer les vis (B).

⇒ Ajuster la pose du main à la position désirée.

⇒ Serrer les vis (B).





Mod. 2700 Aufgelegt

Einstellungen Schaftkappe

Hinweis:
Bei allen Einstellungen müssen die entsprechenden Regelfestlegungen für Kleinkalibergewehre beachtet werden!

Die Konstruktion der Schaftkappe ermöglicht unabhängig voneinander folgende Einstellungen:

- Länge (a)
- Höhe (b)
- Höhenstellung Schulteranlage (c)
- Neigung Schaftkappe (d)
- Neigung Schulteranlage oben (e)
- Verschränken Schaftkappe (g)
- Winkelstellung Schaftkappe (i)
- Parallelverschiebung Schaftkappe (k)

Hinweis: Die Einstellungen erfolgen entsprechend den Einstellungen am Modell Supermatch wie auf den Seiten 15 bis 21 beschrieben.

Einstellungen Handauflage

Die Handauflage kann in der Länge verschoben sowie seitlich geschwenkt werden.

Schwenken:

⇒ Schrauben (B) lösen.

⇒ Handauflage in die gewünschte Lage drehen.

⇒ Schrauben (B) wieder festziehen.

Längsverstellung:

⇒ Schrauben (B) lösen.

⇒ Handauflage in die gewünschte Position verschieben.

⇒ Schrauben (B) wieder festziehen.

Grip adjustment

Tilt grip

⇒ Loosen screws (18).

⇒ Tilt grip into desired position.

⇒ Tighten screws.

Réglages de la poignée

Pivoter la poignée

⇒ Desserrer les vis (18).

⇒ Pivoter poignée à la position désirée.

⇒ Serrer les vis.

Length adjustment, swivelling laterally and interlacing

Grip can be adjusted laterally, swivelled sidewise to the barrel axis as well as interlaced.

Therefore

⇒ Loosen screws (17).

⇒ Move grip resp. swivel into desired position.

⇒ Tighten screws.

Déplacement en longueur, pivoter latéralement et croiser

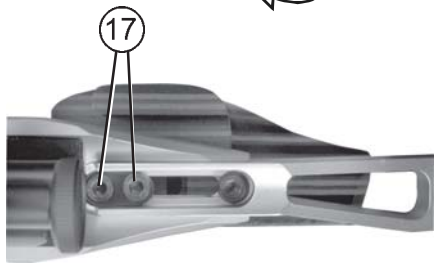
La poignée est déplaçante en longueur, pivotante latéralement à l'axe de canon aussi que croisante.

Pour cela

⇒ Desserrer les vis (17).

⇒ Glisser resp. pivoter la poignée à la position désirée.

⇒ Serrer les vis.



Einstellungen Griffstück

Griffstück schwenken

⇒ Schrauben (18) lösen.

⇒ Griffstück in die gewünschte Stellung schwenken.

⇒ Schrauben wieder festziehen.

Längsverschiebung, seitlich schwenken und verschränken

Das Griffstück kann in der Länge verschoben, seitlich zur Laufachse geschwenkt sowie verschränkt werden.

Dazu

⇒ Schrauben (17) lösen.

⇒ Griff in die gewünschte Stellung schieben bzw. schwenken.

⇒ Schrauben wieder festziehen.

Trigger adjustments

⚠ Warning!

The trigger adjustments as set by the factory guarantee utmost safety. Please observe all safety notes for handling the rifles as per page 9 of these instructions.

Adjustment of trigger shoe

The trigger shoe can be adapted to the individual length of finger of the shooter. According to the hand size, the trigger shoe can be mounted at one of the both parallel rails of the trigger support. Furthermore the trigger shoe can be turned round its longitudinal axe, and moving possibilities on the trigger support can be increased or reduced.

The trigger shoe can also be completely unscrewed and turned for 180°, so that the longer trigger shoe part shows downwards.

For adjustment

⇒ Loosen screw (8).

⇒ Eventually set the trigger shoe on the 2nd rail (see arrow).

⇒ Move the trigger shoe on the rail to the front or backwards and eventually move sidewards.

⇒ Turn the trigger shoe round ist longitudinal axe (additional adjustment).

⇒ Eventually loosen screw (9), unscrew the trigger shoe, turn it for 180° and set in again.

⇒ Tighten screws (8/9).

Réglages de détente

⚠ Attention!

La détente réglée par l'usine garantit la meilleure sûreté.

Veuillez absolument observer tous les conseils de sécurité pour le maniement et surtout le tir avec la carabine sur page 10 de ces instructions

Réglage de la queue de détente

La queue de détente peut être adaptée individuellement à la longueur de doigt du tireur. Selon la mesure de la main, la queue de détente peut être montée à une des fixations parallèles du support de la queue de détente. En outre, la queue de détente est pivotante autour de son axe longitudinal et le secteur du déplacement sur le support de la queue de détente peut être augmenté ou diminué.

Il est aussi possible de desserrer la queue de détente complètement et de la tourner pour 180°, afin que la pièce plus longue montre vers le bas.

Pour le réglage

⇒ Desserrer la vis (8).

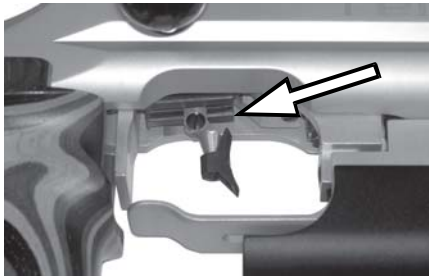
⇒ Mettre éventuellement la queue de détente sur la 2ème fixation (voir flèche).

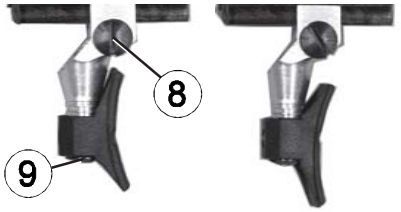
⇒ Pousser la queue de détente sur la fixation en avant ou en arrière et éventuellement vers le côté.

⇒ Pivoter la queue de détente autour de son axe longitudinal (réglage additionel).

⇒ Éventuellement dévisser la vis (9), desserrer la queue de détente, la tourner pour 180° et la replacer.

⇒ Visser les vis (8/9).





Abzugseinstellungen

⚠ Warnung!

Der vom Werk eingestellte Abzug gewährleistet höchstmögliche Sicherheit.

Beachten Sie beim Umgang mit dem Gewehr und vor allem beim Schießen unbedingt alle Sicherheitshinweise zum Umgang mit Gewehren auf Seite 8 dieser Anleitung.

Einstellung Abzugszüngel

Das Abzugszüngel kann individuell an den Abzugsfinger des Schützen angepasst werden. Je nach Handgröße kann das Abzugszüngel an eine der beiden parallel angebrachten Befestigungs-schienen des Züngelträgers montiert werden. Zusätzlich kann der Abzugszüngelfuß um seine Längsachse gedreht werden und der Verschiebebereich kann auf dem Züngelträger vergrößert oder verkleinert werden.

Das Abzugszügel kann auch ganz herausgedreht und um 180° gedreht werden, damit das längere Züngelteil nach unten zeigt.

Zur Einstellung

⇒ Schraube (8) lösen.

⇒ Ggf. Abzugszüngel auf die zweite Befestigungsschiene aufsetzen (siehe Pfeil).

⇒ Abzugszüngel auf der Schiene nach vorne oder hinten schieben und ggf. seitlich ausschwenken.

⇒ Züngelfuß um die Längsachse schwenken (zusätzlicher Verstellweg).

⇒ Ggf. Schraube (9) herausdrehen, Abzugszüngel herausdrehen, um 180° drehen und wieder einsetzen.

⇒ Schrauben (8/9) wieder festziehen.

Trigger weight

Turning the knurled ring (20) to the left will reduce and turning to the right will increase the trigger weight.

Adjustment trigger slack

The trigger slack (way of the trigger until reaching the trigger point) is variable. Turning the screw (21)to the right (clockwise) will reduce and turning to the left (anti-clockwise) will increase the trigger slack.

Trigger point

The trigger point is carefully adjusted at factory.

Generally:

In case of a “creeping” trigger →
turn screw (22) to the left.

If no trigger point is noticeable →
turn screw (22) to the right.

If you wish to correct resp. to new adjust, please proceed as follows:

⇒ Turn in screw (22) to the right (clockwise).

⇒ Then turn slowly to the left (anti-clockwise) until the trigger releases without trigger point.

⇒ Return screw (22) for about 1/8 turn.

⇒ Cock again the trigger and check the release characteristic.

So the trigger point is adjusted to “dry” firing.

Poids de détente

En tournant l’anneau moleté (20) à gauche, le poids de détente est diminué, en tournant à droit, le poids est augmenté.

Réglage de course de garde

La course de garde (la distance de la détente jusqu’à l’arrivée à la bossette) est variable.

En tournant la vis (21) à droit (en sens des aiguilles d’une montre) la course de garde est diminuée, en tournant à gauche (en sens inverse des aiguilles d’une montre) elle est augmentée.

Bossette

La bossette est soigneusement réglée par l’usine.

Généralement veuillez noter:

En cas d’une détente “traînante” →
tourner la vis (22) à gauche.

Si la bossette n’est pas perceptible →
tourner la vis (22) à droite.

Si vous voulez faire une correction ou un nouveau réglage, veuillez procéder comme suivant:

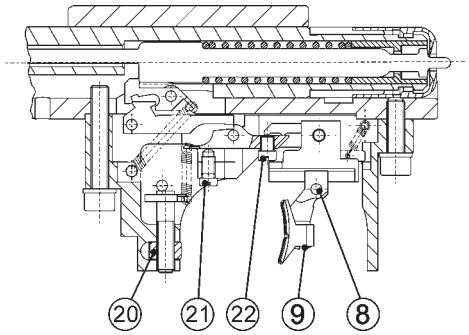
⇒ Visser la vis (22) à droite (en sens des aiguilles d’une montre).

⇒ Puis tourner lentement à gauche (en sens inverse des aiguilles d’une montre) jusqu’à le coup départ sans bossette.

⇒ Tourner la vis (22) en arrière pour environ 1/8 tour.

⇒ Armer la détente de nouveau et examiner la caractéristique de coup.

Ainsi la bossette est ajustée au tir “sec”.



Abzugsgewicht

Drehung des Rändelringes (20) nach links verringert, Drehung nach rechts erhöht das Abzugsgewicht.

Einstellung Vorweg

Der Vorweg (Weg des Abzuges bis zum Erreichen des Druckpunktes) ist variabel.

Drehung der Schraube (21) nach rechts (Uhrzeigersinn) verkleinert, Drehung nach links (Gegenuhrzeigersinn) vergrößert den Vorweg.

Druckpunkt

Der Druckpunkt wird im Werk optimal eingestellt.

Grundsätzlich gilt:

Bei "schleppendem Abzug" →
Schraube (22) nach links drehen.

Ist kein Druckpunkt feststellbar →
Schraube (22) nach rechts drehen.

Wenn Sie eine Korrektur bzw. eine Neueinstellung vornehmen wollen, sollten Sie wie folgt vorgehen:

⇒ Schraube (22) nach rechts (Uhrzeigersinn) eindrehen.

⇒ Dann langsam nach links (Gegenuhrzeigersinn) drehen, bis der Abzug ohne Druckpunkt auslöst.

⇒ Schraube (22) um ca. 1/8 Drehung zurückdrehen.

⇒ Abzug erneut spannen und Auslösecharakteristik prüfen.

Damit ist der Druckpunkt auf "trockenen" Schussabgang eingestellt.

Loading and firing

⚠ Warning!

Please observe all the safety notes on page 9 of these instructions regarding the handling and firing of the rifle.

The small-bore rifles of Mod. 2700 are equipped with a manual firing pin safety device (25). This safety device can be operated in cocked and uncocked condition.

If the safety lever is in its front position, the rifle is safeguarded. If the safety lever is in its rear position, the rifle has the safety catch off. In the position “safety catch off”, a red point is visible (see illustration - arrow).

For loading:

⇒ Swivel the bolt handle upwards and draw it back until stop.

⇒ Insert the cartridge into the chamber.

⇒ Push the bolt handle to the front and swivel downwards (locked).

⇒ Push the safety lever (25) to the front (safeguard).

The rifle is loaded, cocked and safeguarded.

For shooting:

⇒ Push the safety lever (25) back (safety catch off).

⇒ Operate the trigger.

Charger et tirer

⚠ Attention!

Veuillez absolument observer tous les conseils de sécurité pour le maniement et surtout le tir avec la carabine sur page 10 de ces instructions.

Les carabines à petit calibre des Mod. 2700 sont équipées d’un cran de sûreté de percuteur (25) manuel. La sûreté peut être actionnée en condition armée et désarmée.

Si le levier de sûreté se trouve en position de devant, la carabine est verrouilleé. Si le levier de sûreté se trouve en position arrière, le cran de sûreté est enlevé. En position “cran de sûreté enlevé” un point rouge est visible (voir illustration - flèche).

Pour charger:

⇒ Pivoter le levier de culasse (29) vers le haut et tirer en arrière jusqu’à la butée.

⇒ Introduire le plomb dans la chambre.

⇒ Pousser le levier de culasse en avant et pivoter vers le bas (verrouiller).

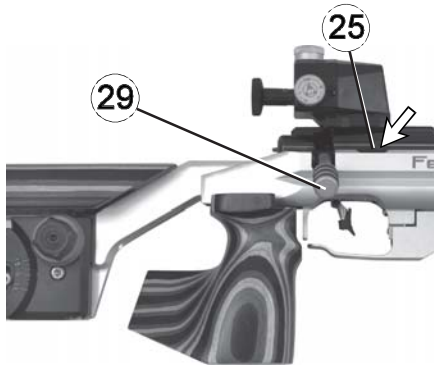
⇒ Pousser le levier de sûreté (25) en avant (verrouiller).

La carabine est chargée, armée et verrouillée.

Pour le tir:

⇒ Pousser le levier de sûreté en arrière (cran de sûreté enlevé).

⇒ Actionner la détente.



Laden und Schießen

⚠ Warnung!

Beachten Sie beim Umgang mit dem Gewehr und vor allem beim Schießen unbedingt alle Sicherheitshinweise zum Umgang mit Gewehren auf Seite 8 dieser Anleitung.

Die Kleinkalibergewehre der Modelle 2700 sind mit einer manuellen Schlagbolzensicherung (25) versehen.

Die Sicherung kann im gespannten und entspannten Zustand betätigt werden.

Befindet sich der Sicherungshebel in der vorderen Position, ist das Gewehr gesichert.

Befindet sich der Sicherungshebel in der hinteren Position, ist das Gewehr entsichert. In der Stellung "entsichert" ist ein roter Punkt sichtbar (siehe Bild - Pfeil).

Zum Laden:

⇒ Kammerstengel (29) nach oben schwenken und nach hinten ziehen bis zum Anschlag.

⇒ Patrone in das Patronenlager einführen.

⇒ Kammerstengel nach vorne schieben und nach unten schwenken (verriegeln).

⇒ Sicherungshebel (25) nach vorne schieben (sichern).

Das Gewehr ist geladen, gespannt und gesichert.

Zum Schießen

⇒ Sicherungshebel (25) nach hinten schieben (entsichern).

⇒ Abzug betätigen.

Remove the bolt

⇒ Press in the catch (26) and pull out the bolt backwards from the receiver.

⇒ Uncock the bolt. Therefore swivel the bolt handle clockwise (left system anticlockwise).

Insert the bolt

⇒ Hold the bolt so that the bolt handle is showing to the right (for left system: to the left).

⇒ Swivel the bolt handle anti-clockwise until stop (for left system: clockwise).

The bolt handle must be in a horizontal position. The firing pin end is visible (see illustration - arrow).

⇒ Introduce the bolt into the receiver.

⇒ For closing (locking) push the bolt totally to the front and swivel then downward until stop.

Sighting

Your rifle has been carefully sighted at factory.

But if the adjustment does not exactly comply with your eye, the diopter can be adjusted according to the arrow markings. By one click the point of impact will change for about 2 mm at a distance of 50 m.

Note: Attach the rear sight only between the numbers 1 to 4 of the scale.

Sighting adjustments

Shooting high:

⇒ Turn the upper adjusting screw into direction “H”.

Shooting low:

⇒ Turn the upper adjusting screw into direction “T”.

Shooting right:

⇒ Turn the side-screw into direction “R”.

Shooting left:

⇒ Turn the side-screw into direction “L”.

Enlever la culasse

⇒ Presser le verrou de maintien (26) et retirer la culasse en arrière.

⇒ Désarmer la culasse. Pour cela, pivoter le levier de culasse en sens des aiguilles d’une montre (système gaucher: en sens inverse des aiguilles d’une montre).

Insérer la culasse

⇒ Tenir la culasse afin que le levier de culasse montre à droite (système gaucher: à gauche).

⇒ Pivoter le levier de culasse en sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à la butée (système gaucher: en sens des aiguilles d’une montre).

Le levier de culasse doit être en position horizontale. La fin du percuteur est visible (voir illustration - flèche).

⇒ Introduire la culasse dans le boitier.

⇒ Pour fermer (verrouiller) pousser la culasse complètement en avant et pivoter en bas jusqu’à la butée.

Visée

Votre carabine a été réglée soigneusement à l’usine.

Mais en cas que le réglage du dioptre ne correspond pas exactement à vos yeux, veuillez régler le dioptre selon les marques de flèche. Par un clic, le point d’impact change pour environ 2 mm à une distance de 50 mètres.

Note: Monter le dioptre seulement entre 1 à 4 sur l’échelle

Réglages de visée

Coup trop haut:

⇒ Tourner la vis de réglage supérieure en direction “H”.

Coup trop bas:

⇒ Tourner la vis de réglage supérieure en direction “T”.

Coup à droite:

⇒ Tourner la vis de réglage latérale en direction “R”.

Coup à gauche:

⇒ Tourner la vis de réglage latérale en direction “L”.

Schloss entnehmen

⇒ Schlosshalteklinke (26) eindrücken und Schloss nach hinten aus der Hülse herausziehen.

⇒ Schloss entspannen. Dazu Kammerstengel im Uhrzeigersinn schwenken (Linkssystem gegen Uhrzeigersinn).

Schloss einsetzen

⇒ Schloss so halten, dass der Kammergriff nach rechts zeigt (bei Linkssystem nach links).

⇒ Kammerstengel gegen den Uhrzeigersinn schwenken bis zum Anschlag (bei Linkssystem in Uhrzeigersinn).

Der Kammergriff muss sich in waagrechter Position befinden. Das Schlagbolzenende ist sichtbar (siehe Bild - Pfeil).

⇒ Schloss in Hülse einführen.

⇒ Zum Schließen (verriegeln) Kammer ganz nach vorne schieben und dann nach unten schwenken bis zum Anschlag.

Visierung

Ihr Gewehr wurde im Werk sorgfältig eingeschossen.

Sollte die Visiereinstellung trotzdem nicht genau Ihrem Auge entsprechen, kann der Diopter entsprechend den angebrachten Pfeilmarkierungen verstellt werden.

Die Treffpunktlage wird bei 50 m um ca. 2 mm pro Klick verändert.

Hinweis: Den Diopter nur innerhalb der Skala 1 bis 4 montieren.

Visiereinstellungen

Bei Hochschuss

⇒ Obere Verstellschraube in Richtung "H" drehen.

Bei Tiefschuss

⇒ Obere Verstellschraube in Richtung "T" drehen.

Bei Rechtsschuss

⇒ Seitliche Verstellschraube in Richtung "R" drehen.

Bei Linksschuss

⇒ Seitliche Verstellschraube in Richtung "L" drehen.

Cleaning/Maintenance

⚠ Warning!

All the safety notes concerning the handling of rifles as set out in page 9 of these instructions must be observed.

Before cleaning, ensure that:

- the rifle is unloaded and

- the barrel free of obstructions.

Maintenance

The system of the FEINWERKBAU small-bore rifles requires no service for a long time and should therefore only be lubricated in long intervals.

Regular cleaning and maintenance preserve the function safety of the rifle and increase its durability.

Cleaning materials and kits

For cleaning and maintenance of the rifle you can use

- commercial cleaning kit for small-bore rifles,
- cleaning rods and rags,
- oil felts for rifle maintenance,
- rifles oil free of chlorine and acid,
- FEINWERKBAU special grease (ref. no. 1750.010.3).

Do not clean with

- metal objects,
- water.

Normal cleaning

Normal cleaning must be performed after each shooting:

⇒ Wipe the rifle with a soft cloth. Eventually use some special grease.

⇒ Clean the barrel as described on page 42.

Nettoyage/Entretien

⚠ Attention!

Veuillez absolument observer tous les conseils de sécurité pour le maniement et surtout le tir avec la carabine sur page 10 de ces instructions.

Avant le nettoyage veuillez contrôler si

- la carabine est déchargée et

- aucun corps étranger ne se trouve dans le canon.

Travaux d'entretien

Le système des carabines à petit calibre n'exige pas d'entretien pour un très long temps et ne doit donc être lubrifié que par longs intervalles.

Un nettoyage et un entretien réguliers conservent sa sécurité de fonctionnement et augmentent sa durabilité.

Produits et accessoires d'entretien

Pour nettoyer et entretenir la carabine vous pouvez utiliser

- les accessoires du commerce pour le nettoyage des carabines à petit calibre,
- des étoupes pour nettoyage et des chiffons,
- des feutres d'huile,
- de l'huile d'arme sans chlore et sans acide,
- graisse spéciale FEINWERKBAU (réf. 1750.010.3).

Ne pas nettoyer avec

- des objets métalliques,
- de l'eau.

Nettoyage régulier

Un entretien régulier doit être effectué après chaque tir:

⇒ Nettoyer la carabine à l'aide d'un chiffon doux. Graisser éventuellement avec un peu de graisse spéciale.

⇒ Nettoyer le canon comme indiqué à la page 42.

Reinigung / Pflege

⚠ Warnung!

Beachten Sie beim Umgang mit dem Gewehr unbedingt alle Sicherheitshinweise zum Umgang mit Gewehren auf Seite 8 dieser Anleitung.

Vor dem Reinigen ist zu prüfen, ob

- das Gewehr entladen ist und

- der Lauf frei ist von Fremdkörpern.

Pflegearbeiten

Das System der FWB-Kleinkalibergewehre arbeitet über längere Zeit wartungsfrei und sollte daher nur in längeren Zeitabständen nachgeschmiert werden.

Regelmäßige Reinigung und Pflege erhält die Funktionssicherheit des Gewehres und erhöht die Lebensdauer.

Pflegemittel und Geräte

Zur Reinigung und Pflege des Gewehres können Sie verwenden

- handelsübliches Reinigungsgerät für Kleinkalibergewehre,
- Reinigungsdochte und Putzlappen,
- Ölfilze für Waffenpflege
- Chlor- und säurefreies Waffenöl
- FEINWERKBAU Spezial-Gleitfett (Bestell-Nr. 1750.010.3).

Reinigen Sie nicht mit

- Metallgegenständen,
- Wasser.

Normalreinigung

Die Normalreinigung ist nach jedem Schießen durchzuführen.

⇒ Gewehr mit einem weichen Tuch abreiben. Eventuell etwas Spezialgleitfett benutzen.

⇒ Lauf reinigen wie auf Seite 43 beschrieben.

Major cleaning

Major cleaning should be done after 500 - 1000 shots, however, once a year.

⇒ Perform the normal cleaning.

Additionally

⇒ Clean the dirty parts at the slide (bolt) and shoulder support with cleaning brush and cloth and then oil slightly.

⇒ Carefully rub off all grease residues from the trigger parts.

⇒ Grease the trigger parts slightly with special grease only at the edges.

Barrel cleaning

The barrel inside should be cleaned after each shooting.

For cleaning

⇒ Open the slide (bolt).

⇒ Repeatedly pull an oily cleaning brush through the barrel **from the point of the cartridge chamber.**

⇒ Then pull dry felts through the barrel **from the point of the cartridge chamber**, until these are no more showing oil or dirt traces.

Barrel oiling

⇒ Pull some oily felt through the barrel **from the point of the cartridge chamber.**

Attention!

Before next shooting the oil must be removed from the barrel.

For removing the oil

⇒ Open the slide (bolt).

⇒ Pull some dry felts through the barrel **from the point of the cartridge chamber**, until these are no more showing oil or dirt traces.

Cleaning barrel sleeve / sighting line extension

⇒ Remove the barrel sleeve resp. sighting-line extension, as described on page 46.

⇒ Spray cleaning agent into the barrel sleeve /sighting line extension and wipe out with cleaning cloth.

⇒ Mount the barrel sleeve/sighting-line extension again and tighten, as described on page 46.

Nettoyage à fond

Un nettoyage à fond doit être effectué après 500-1000 coups, mais au moins une fois par an.

⇒ Effectuer le nettoyage régulier.

En plus

⇒ Nettoyer les pièces sales à la glissière et au support d'épaule à l'aide d'une brosse de nettoyage et chiffon et huiler légèrement.

⇒ Nettoyer soigneusement des taches de graisse sur les pièces de détente.

⇒ Graisser légèrement les pièces de détente, mais seulement aux arètes, avec la graisse spéciale.

Nettoyage du canon

L'intérieur du canon doit être nettoyé après chaque tir.

Pour le nettoyage

⇒ Ouvrir la glissière.

⇒ Tirer plusieurs fois une brosse de nettoyage huileuse par le canon **du côté de la chambre.**

⇒ Après il faut tirer des mèches sèches par le canon **du côté de la chambre**, jusqu'elles ne montrent plus des traces d'huile ou de crasse.

Huilage du canon

⇒ Tirer une mèche légèrement huilée par le canon **du côté de la chambre.**

Attention!

Avant le prochain tir il faut déshuiler le canon.

Pour déshuiler

⇒ Ouvrir la glissière.

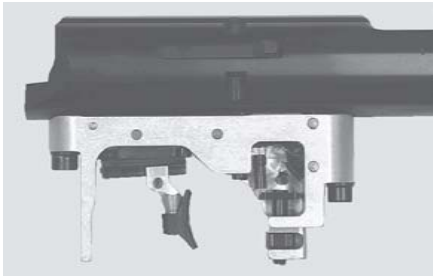
⇒ Tirer des mèches sèches par le canon **du côté de la chambre,** jusqu'elles ne montrent plus des traces d'huile ou de crasse.

Nettoyage de la chemise de canon / rallonge de la visée

⇒ Démonter la chemise de canon ou la rallonge, comme indiqué à la page 46.

⇒ Pulvériser l'intérieur de la chemise de canon /rallonge de la visée avec un produit de nettoyage et nettoyer avec un tissu.

⇒ Remettre la chemise de canon /rallonge de la visée et fixer comme indiqué à la page 46.



Hauptreinigung

Die Hauptreinigung sollte nach 500 bis 1000 Schuss, jedoch mindestens einmal pro Jahr durchgeführt werden.

⇒ Normalreinigung durchführen.

Zusätzlich

⇒ Verschmutzte Teile am Verschluss (Kammer) und Schulterstütze mit Reinigungsbürste und Putzlappen reinigen und anschließend leicht einölen.

⇒ Alte Fettrückstände von den Abzugsteilen vorsichtig abreiben.

⇒ Abzugsteile nur an den Abgangskanten leicht mit Spezialgleitfett einfetten.

Laufreinigung

Das Laufinnere sollte nach jedem Schießen gereinigt werden.

Zur Reinigung

⇒ Verschluss (Kammer) öffnen.

⇒ Lauf **vom Patronenlager her** mit ölgetränkter Reinigungsbürste mehrfach durchziehen.

⇒ Anschließend Lauf **vom Patronenlager her** mit trockenen Dochten durchziehen, bis diese keine Öl- bzw. Schmutzspuren mehr zeigen.

Lauf einölen

⇒ Lauf **vom Patronenlager her** mit einem leicht ölgetränkten Docht durchziehen.

Achtung!

Vor dem nächsten Schießen muss der Lauf entölt werden.

Zum Entölen

⇒ Verschluss (Kammer) öffnen.

⇒ Lauf **vom Patronenlager her** mit trokkenen Dochten durchziehen, bis diese keine Öl- bzw. Schmutzspuren mehr zeigen.

Laufmantel/Visierverlängerung reinigen

⇒ Laufmantel bzw. Visierverlängerung abnehmen wie auf Seite 47 beschrieben.

⇒ Laufmantel/Visierverlängerung innen mit Reinigungsmittel einsprühen und mit Reinigungstuch ausreiben.

⇒ Laufmantel/Visierverlängerung wieder aufsetzen und festschrauben wie auf Seite 47 beschrieben.

Disassembly of the rifle

⚠ Warning!

Before disassembly make sure that

- the rifle is unloaded and

- the barrel is free of obstructions.

The rifle must not be disassembled further than described below.

During disassembly and reassembly of the rifle any use of force must be avoided.

Disassembly system /stock

⇒ Loosen adjustment screw (B/C) of the handrest and take off handrest to the front. Or loosen screw (E) at the intermediate element and push handrest to the front and take off.

⇒ Loosen system screws (A) and unscrew.

⇒ Remove system from stock.

The assembly of the system in the stock is done in the reverse order of disassembly.

Disassembly of the bolt

⇒ Press in the catch (26) and remove the bolt to the back.

⇒ Uncock the bolt. Therefore swivel the bolt handle clockwise (for left system anticlockwise).

⇒ Press the cap (27) against the chamber, loosen by turning and remove.

⇒ Remove the securing pin (28) (if required, use suitable aid).

⇒ Withdraw the bolt handle (29).

⇒ Remove the firing pin with spring bushing from the chamber.

Démontage de la carabine

⚠ Attention!

Avant le démontage il faut contrôler si - la carabine est déchargée et

- aucun corps étranger ne se trouve dans le canon.

Il ne faut pas démonter la carabine au-delà des indications figurant ci-après.

Pendant le démontage ou montage il ne faut jamais faire usage de la force.

Démontage système /crosse

⇒ Desserrer la vis de fixation (B/C) de la pose du main et enlever la pose du main en avant. Le cas échéant desserrer la vis (E) d'élément intermédiaire et pousser la pose du main en avant et enlever la.

⇒ Desserrer les vis du système (A) et les enlever.

⇒ Dévisser les vis de système.

Le montage du système dans la crosse se fait à l'inverse du démontage.

Démontage de la culasse

⇒ Retirer la culasse en arrière en pressant le verrou de maintien (26).

⇒ Désarmer la culasse. Pour cela pivoter le levier de culasse en sens des aiguilles d'une montre

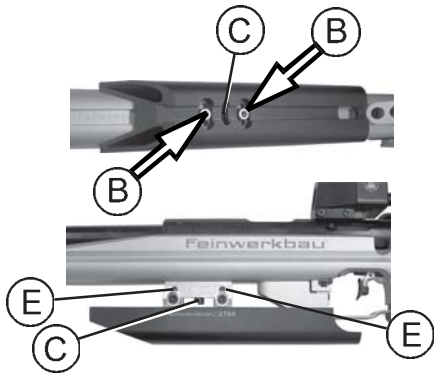
(pour le système gaucher, en sens inverse des aiguilles d'une montre).

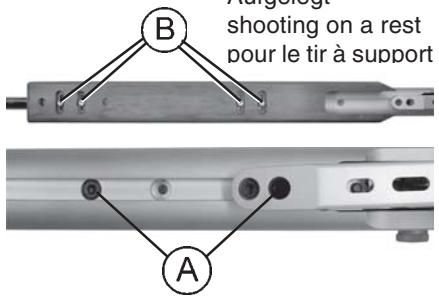
⇒ Presser la plaque de fermeture (27) contre la chambre, désserrer du cran d'arrêt en tournant et enlever.

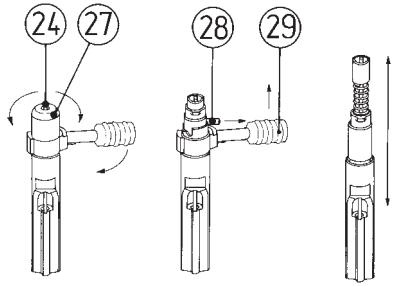
⇒ Retirer la goupille de serrage (28) (si nécessaire, utiliser un dispositif adéquat).

⇒ Retirer le levier de culasse (29).

⇒ Enlever le percuteur avec palier de ressort de la chambre.







Zerlegen des Gewehres

⚠ Warnung!

Vor dem Zerlegen ist zu prüfen, ob

- das Gewehr entladen ist und

- der Lauf frei ist von Fremdkörpern.

Das Gewehr darf nicht weiter zerlegt werden, als nachfolgend beschrieben.

Beim Zerlegen und Zusammensetzen des Gewehres ist jede Gewaltanwendung zu vermeiden.

Demontage System/Schaft

⇒ Befestigungsschrauben (B/C) an der Handauflage lösen und Handauflage nach vorne abnehmen. Ggf. Schraube (E) am Zwischenelement lösen und Handauflage nach vorne schieben und abnehmen

⇒ Systemschrauben (A) lösen und herausdrehen.

⇒ System aus dem Schaft herausnehmen.

Die Montage des Systems im Schaft erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.

Schloss zerlegen

⇒ Schlosshalteklinke (26) eindrücken und Schloss nach hinten herausnehmen.

⇒ Schloss entspannen. Dazu Kammerstengel im Uhrzeigersinn schwenken (bei Linkssystem gegen Uhrzeigersinn).

⇒ Abschlusskappe (27) gegen die Kammer drücken, durch Drehen aus der Raste lösen und abnehmen.

⇒ Spannstift (28) herausnehmen (falls erforderlich geeignetes Hilfsmittel verwenden).

⇒ Kammerstengel (29) abziehen.

⇒ Schlagbolzen mit Federlager aus der Kammer herausnehmen.

Changing the firing pin spring

⇒ Press the firing pin (31) and spring bushing each other and turn at the same time.

⇒ Remove spring bushing (32) and firing pin spring (30).

⇒ Push the new firing pin spring over the firing pin.

⇒ Put the spring bushing with notch forward onto the firing pin.

⇒ Press the firing pin and spring bushing each other, until the spring bushing can be turned (¼ turn).

Note: The hole in the firing pin must be completely visible.

Assembly of the bolt

The assembly of the bolt is done in the reverse order of disassembly.

⇒ Insert the firing pin with spring into the chamber.

⇒ Slide on the bolt handle.

Note: The bolt handle must show to the right (for right version), to the left (for left version).

⇒ Put on the cap.

⇒ Make the cap tally with the chamber.

⇒ Press the cap to the bolt handle and lock by ¼ turn.

⇒ Cock the bolt and insert into the receiver.

Removing barrel sleeve /sighting line extension

⇒ Loosen the screws at the bottom of the barrel sleeve.

⇒ Withdraw the barrel sleeve forward.

Attaching barrel sleeve / sighting line extension

⇒ Put on the barrel sleeve resp. sighting line extension from front, so that the guide pin is moving into gear with the groove (see illustration - arrow). Pay attention to the fit of barrel sleeve / sighting line extension - there must be full contact to the muzzle.

⇒ Screw in fixing screws and tighten.

Changer le ressort de percuteur

⇒ Presser le percuteur (31) contre le palier à ressort (32) et tourner en même temps.

⇒ Enlever le palier à ressort (32) et le ressort de percuteur (30).

⇒ Pousser le nouveau ressort de percuteur sur le percuteur.

⇒ Fixer le palier à ressort avec fraisure en avant sur le percuteur.

⇒ Presser le percuteur contre le palier à ressort jusqu'à le palier à ressort est tournant (¼ tour).

Note: La forure dans le percuteur doit être visible complètement.

Montage de la culasse

Le montage de la culasse se fait à l'inverse du démontage.

⇒ Introduire le percuteur avec ressort dans la culasse.

⇒ Remettre le levier de culasse.

Note: Le levier de culasse doit montrer à droite (système droitier), ou à gauche (système gaucher).

⇒ Remettre la plaque de fermeture.

⇒ Faire accorder la plaque de fermeture avec la culasse.

⇒ Presser la plaque de fermeture vers le levier de culasse et verrouiller par ¼ tour.

⇒ Armer la culasse et l'introduire dans le boîtier.

Enlever la chemise de canon / rallonge de la visée

⇒ Desserrer les vis de fixation au dessous de la chemise de canon.

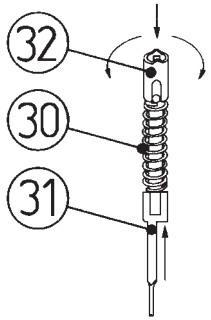
⇒ Enlever la chemise de canon en avant.

Fixer la chemise de canon / rallonge de la visée

⇒ Remettre la chemise de canon / rallonge de la visée de devant, afin que la cheville engrene dans la rainure (voir illustration - flèche).

⇒ Faire attention à l'ajustement de la chemise de canon /rallonge de la visée. Contact complet à la bouche.

⇒ Visser les vis de fixation et fixer.



Mod. 2700 leicht/light/lègere

Schlagbolzenfeder wechseln

⇒ Schlagbolzen (31) und Federlager (32) gegeneinander drücken und gleichzeitig drehen.

⇒ Federlager (32) und Schlagbolzenfeder (30) abnehmen.

⇒ Neue Schlagbolzenfeder über den Schlagbolzen schieben.

⇒ Federlager mit Ausfräsung nach vorne auf den Schlagbolzen stecken.

⇒ Schlagbolzen und Federlager gegeneinander drücken, bis das Federlager sich drehen läßt (1/4 Umdrehung).

Hinweis: Die Bohrung im Schlagbolzen muss voll sichtbar sein.

Schloss zusammensetzen

Das Zusammensetzen des Schlosses erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge wie das Zerlegen.

⇒ Schlagbolzen mit Feder in Kammer einführen.

⇒ Kammerstengel aufschieben.

Hinweis: Der Kammerstengel muss bei Rechtsausführung nach rechts, bei Linksausführung nach links zeigen.

⇒ Abschlusskappe aufstecken.

⇒ Abschlusskappe mit Kammer in Übereinstimmung bringen.

⇒ Abschlusskappe an den Kammerstengel andrücken und mit 1/4 Umdrehung verriegeln.

⇒ Schloss spannen und in Hülse einführen.

Laufmantel / Visierlinienverlängerung abnehmen

⇒ Befestigungsschrauben an der Unterseite des Laufmantels lösen.

⇒ Laufmantel nach vorne abziehen.

Laufmantel / Visierlinienverlängerung aufsetzen

⇒ Laufmantel bzw. Visierverlängerung von vorne so aufsetzen, dass der Führungsstift in die Nut eingreift (siehe Bild - Pfeil). Auf Sitz des Laufmantels/Visierverlängerung achten - Visierlinienverlängerung muss an Laufmündung anliegen.

⇒ Befestigungsschrauben eindrehen und festziehen.

Special Accessories

The following special accessories are available at present (status 12/2004).

Note: If special accessories are used the regulations for the respective shooting discipline should be observed.

Sighting

Sighting line elevation, low

Mount the sighting line elevation between front sight and sighting line extension; also between rear sight and action.

Sighting line elevation, high

Replace the standard frontsight by high frontsight. Mount the spacer between diopter and action.

Sight elevation for shooting on rest - small bore

Gives the possibility of elevation and reverse transfer of the diopter

Sighting line extension compl. 20 cm for shooting on a rest

Gives the possiblity of a further setting back of the diopter

Dislocation for diopter and frontsight (left/right)

Replace standard frontsight base by special frontsight. Mount the spacer between diopter and trigger support.

Frontsight

Transparent inserts/transparent inserts with crossbeam

The transparent insert mounted or attached from factory can be replaced by inserts of different diameters and/or colours with or without crossbeam.

Adjustable frontsight

Adjustability 2,8 - 4,8 mm or
3,8 - 5,8 mm.

Loosen the rear screw from front-sight support and replace by the adjustable frontsight.

Accessoires spéciaux

Les accessoires spéciaux mentionnés ci-dessous sont disponible momentané-ment. (12/2004)

Mention: En utilisant les accessoires spéciaux veuillez respecter les règles correspondantes.

Visée

Elévation de la ligne de mire, bas

Monter entre le support de guidon et l'allogement de la ligne de mire l'élévation de la ligne de mire; également entre le dioptre et le système de la carcasse.

Elévation de la ligne de mire, haut

Remplacer le support de guidon standard par le support de guidon haut. Monter entre le dioptre et le système de la carcasse la pièce intercalaire.

Elévation de hausse pour le tir à support - petit calibre

Donne la possibilité de l'élevation et du déplacement invers du dioptre.

Rallonge de la visée compl. 20 cm pour le tir à support

Donne la possibilité de mettre plus en arrière le dioptre

Base pour dioptre et guidon exposée (gauche /droite)

Remplacer le support de guidon standard par le support de guidon spécial. Monter la piéce intercalaire entre le dioptre et le système de la carcasse.

Guidon

Guidons transparents/guidons transparents avec traverse

Le guidon transparent monté ou ajouté par l'usine peut être remplacé par des guidons de différents diamètres et/ou couleurs avec ou sans traverse.

Guidon réglable

Réglage 2,8 - 4,8 mm ou
3,8 - 5,8 mm

Dévisser l'ecrou tendeur derrière du support de guidon et l'échanger par le guidon réglable.

Sonderzubehör

Das nachfolgend dargestellte Sonderzubehör ist derzeit erhältlich (Stand 12/2004).

Hinweis: Bei der Verwendung von Sonderzubehör sind die entsprechenden Regelfestlegungen mit zu beachten!

Visierung

Visierlinienerhöhung, niedrig

Zwischen Kornfuß und Visierlinienverlängerung Visierlinienerhöhung montieren; ebenso zwischen Diopter und Systemhülse.

Visierlinienerhöhung,hoch

Standardkornfuß durch hohen Kornfuß ersetzen. Zwischen Diopter und Systemhülse passende Zwischenlage montieren.

Visierlinienerhöhung für das Aufgelegtschießen - KK

Ermöglicht die Erhöhung und Rückverlagerung des Diopters.

Visierverlängerung kompl. 20 cm für Aufgelegtschießen - KK

Ermöglicht ein noch weiteres Zurücksetzen des Diopters.

Auslagerung für Diopter und Korntunnel (links /rechts)

Standardkornfuß durch Spezialkornfuß ersetzen. Zwischen Diopter und Systemhülse Zwischenlage montieren.

Korn

Klarsichtkorne / Klarsichtkorne mit Querbalken

Das werkseitig montierte bzw. beigefügte Klarsichtkorn kann durch Korne unterschiedlicher Durchmesser und/oder Farben mit oder ohne Querbalken ersetzt werden.

Verstellbares Ringkorn

Verstellbereich 2,8 - 4,8 mm oder
3,8 - 5,8 mm.

Hintere Spannschraube aus dem Kornhalter drehen und gegen verstellbares Ringkorn austauschen.

Canting adjustment screw
The canting adjustment screw can be screwed in instead of the front clamping screw.

Frontsight optic (dioptric 0,3 or 0,5)
Replace the front clamping screw at the frontsight support by frontsight optic.

Diopter

Iris diopter disc 0,8 - 2 mm
Exchange the standard diopter screen by the Iris diopter disc.
Note: By means of the attached distance rings, the zero position (white point above) can be determined.

Iris diopter disc 0,8 - 2 mm with 5-colour-filter
Exchange the standard diopter screen for the Iris diopter disc.
Note: By means of the attached distance rings, the zero position (white point above) can be determined.

Supports

The shooter can increase the contact between the air-rifle and the shooter's body by means of the support and/or rotating support. A respective individual adjustment is possible.

1 Support
2 Rotating support

Butt plate extension

The axial adjustment of the buttplate can be extended or reduced by means of toothed rack sets.

3 Toothed rack set, short

4 Toothed rack set, long

Vis d'ajustage coincée
La vis d'ajustage coincée peut être vissée au lieu de l'écrou tendeur à l'avant.

Optique de guidon (dioptrie 0,3 ou 0,5)
Remplacer l'écrou tendeur avant au support de guidon par l'optique de guidon.

Dioptre

Disque de dioptre iris 0,8 - 2 mm
Échanger l'ecran de dioptre standard par le disque de dioptre iris.
Note: Par les anneaux de distance ajoutés, il est possible de déterminer la position zéro (point blanc en haut).

Disque de dioptre iris 0,8 - 2 mm avec filtre à 5 couleurs
Échanger l'ecran de dioptre standard par le disque de dioptre iris.
Note: Par les anneaux de distance ajoutés, il est possible de déterminer la position zéro (point blanc en haut).

Supports

Il est possible d'attacher le support et/ou le support tournant pour que le tireur puisse élever le contact d'épaule entre l'arme et le corps. Un correspondant réglage individuel est possible.

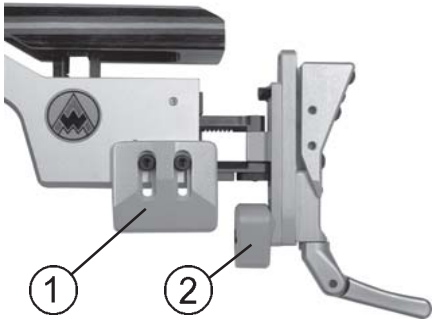
1 Support
2 Support tournant

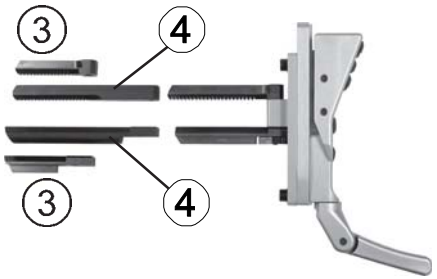
L'allongement de la plaque de crosse

La longueur de la plaque de crosse peut être modifiée par des jeux de crémaillères

3. jeu de crémaillères, court

4. jeu de crémaillères, long





Verkantvisierschraube
Die Verkantvisierschraube kann anstelle der vorderen Spannschraube eingeschraubt werden.

Kornoptik (0,3 oder 0,5 Dioptrie)
Vordere Spannschraube am Kornhalter durch Kornoptik ersetzen.

Diopter

Iris-Diopterscheibe 0,8 - 2 mm
Standarddiopterblende gegen Iris-Diopterscheibe austauschen.
Hinweis: Mit den beigefügten Abstandsringen kann die Nullage (weißer Punkt oben) bestimmt werden.

Iris-Diopterscheibe 0,8 - 2 mm mit 5-Farben-Filter
Standarddiopterblende gegen Iris-Diopterscheibe austauschen.
Hinweis: Mit den beigefügten Abstandsringen kann die Nullage (weißer Punkt oben) bestimmt werden.

Stützen an Hinterschaft und Schaftkappe

Durch Anbringen der Stütze und/oder Drehstütze kann der Schütze die Anlage zwischen Waffe und Körper erhöhen. Eine entsprechende individuelle Einstellung ist möglich.

1 Stütze
2 Drehstütze

Schaftkappenverlängerung

Der Längsverstellbereich der Schaftkappe kann durch Zahnstangensätze verlängert bzw. verkürzt werden.

3 Zahnstangensatz, kurz

4 Zahnstangensatz , lang

Change of weight

Additional weight in the cheekpiece
(Special accessories Mod. 2700 Universal)
Additional weights of 100 g or 200 g can be attached in the cheekpiece.

⇒ Loosen screw (1).
⇒ Remove the buttplate upwards.
⇒ Unscrew screws (4) and remove the inset.
⇒ Place the additional weight into the hollow and tighten with a wood screw (pay attention to the length of wood screw).
⇒ Reset the inset and tighten screws (4).
⇒ Reset the buttplate and fix with screw (1).

Sliding Weights
Sliding weights - 200 g and/or 100 g - can be attached to the stock fore-end.

Enclosed sliding weights
Inside the stock fore-end a sliding weight - 120 g - can be enclosed. The weight is held in place by a hexagonal recessed hole screw.

Weight plate - cheek rest

Universal stock and Super Match
A weight plate 150 g can be placed and mounted between cheek rest and support.

Change du poids

Poids additionnel dans le busc
(accessoires spéciaux Mod. 2700 Universal)
Il est possible d'ajouter des poids additionnels de 100 g ou 200 g dans le busc.

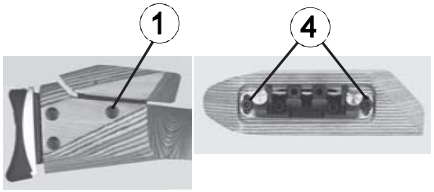
⇒ Desserrer la vis (1)
⇒ Enlever la plaque de crosse vers le haut.
⇒ Desserrer les vis (4) et enlever la pièce.
⇒ Placer le poids additionnel dans le vide et fixer par une vis en bois (tenir compte de la longueur de la vis en bois).
⇒ Replacer la pièce et fixer par les vis (4).
⇒ Replacer la plaque de crosse et fixer par vis (1).

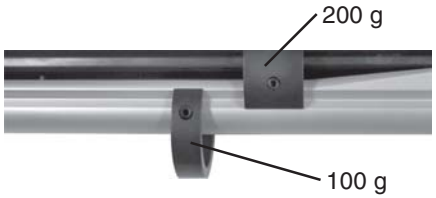
Poids mobile
Sur la crosse avant il est possible de monter des poids mobiles de 200 g et/ou 100 g.

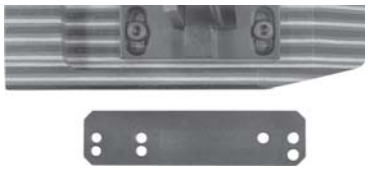
Poids mobile à l'intérieur
Dans la crosse avant il sera possible de mettre un poids à l'intérieur de 120 g. La fixation sera effectuée par une vis hexagonale intérieure.

Poids Crosse avant

Universal et Super match crosse
On peut metttre une plaque du poids de 150 g entre busc et support.







Gewichtsveränderungen

Zusatzgewicht in der Schaftbacke (Sonderzubehör Modell 2700 Universal)
In die Schaftbacke können Zusatzgewichte von 100 g oder 200 g eingesetzt werden.

⇒ Schraube (1) lösen.
⇒ Schaftkappe nach oben abnehmen.
⇒ Schrauben (4) herausdrehen und Einsatz abnehmen.
⇒ Zusatzgewicht in den Hohlraum einlegen und mit einer Holzschraube befestigen (auf Länge der Holzschraube achten).
⇒ Einsatz wieder aufsetzen und mit Schrauben (4) befestigen.
⇒ Schaftkappe wieder aufsetzen und mit Schraube (1) fixieren.

Schiebegewichte

Am Vorderschaft können Schiebegewichte mit 200 g und/oder 100 g angebracht werden.

Innenliegendes Schiebegewicht

Inn den Vorderschaft kann ein innenliegendes Schiebegewicht 120 g eingesetzt werden. Die Befestigung erfolgt mit einer Innensechskantschraube.

Gewichtseinsatz Schaftbacke

Universal und Super Match
Zwischen die Schaftbacke und Anschraubleiste kann eine Gewichtsplatte 150 g eingesetzt werden.

Movable weight - 66 g

Gives the possiblity of an individual distribution of the weight by mounting it to the cheekpiece and/or buttplate

Poids Mobile - 66 g

Donne la possibilité d'une distribution individuelle du poids en le montant au busc et/ou à la plaque de la crosse

Stapelgewicht - 66g

Ermöglicht eine individuelle Gewichtsverteilung durch Anbringung an Schaftbacke und/oder Schaftkappe.

Weight plate - butt plate

Universal stock and Super Match, shooting on a rest

A weight plate 150g can be placed and mounted between butt plate and support.

Plaque du poids pour la plaque de crosse

Universal et Super match crosse, pour le tir à support

Il est possible de monter une plaque du poids de 150 g entre la plaque de crosse et le support.

Gewichtsplatte Schaftkappe

Universalschaft/Supermatchschaft/ Aufgelegt

Zwischen der Schaftkappe und der Anschraubplatte kann eine Gewichtsplatte 150 g eingesetzt werden.

Other accessories

Shooting sling support with anatomical handstop

By turning the form can be adapted individually to the area between thumb and forefinger.

- Subject to change -

Autres accessoires

Porte-bretelle avec arrêt de main anatomique

En tournant la forme peut être adaptée individuellement à la région entre le pouce et l'index.

- Sauf changement -

Weiteres Sonderzubehör

Schießriemenhalter mit anatomisch geformtem Handstop

Durch Drehen kann die Form individuell an den Bereich zwischen Daumen und Zeigefinger angepasst werden.

- Änderungen vorbehalten-